Ačkoli jsou ***obě první*** řady v silně poškozeném stavu, zdá se, že jsou tvořeny převážně dětskými hroby, což ostatně naznačují i titulatury *ha-jeled, betula, nikatef be-av, unsere geliebte Tochter* atd.

Třetí řada (c) – ženské hroby. (c-05) První obšírnější eulogie, kryptogram; , rodiny Jamenfeld i Szántó jsou rodiny kohenské, paní Jutl je tedy „bat kohen“. Lakonická latinková **petira* (závěrečný rozlučkový verš): *Was du uns warst, wirst du uns ewig bleiben*. (***) // Mužské hroby začínají v tomto prostoru jako jejich *první* řada. Najdeme zde i první padlé ze světové války. Jejich macejvot jsou velmi prosté a lakonické, Sterbebuch ale upozorňuje, že ostatky byly po exhumaci na bojištích skutečně pohřbeny zde v Popradě – viz *Chajim Hirschkorn* (c-27). // (c-28) *bar avuchon, mecujen be-midot tovot* z Litvy

Čtvrtá řada (d) : (d-01) paní *Chana Rachel Urbach* (1930), dcera rabína a obdivuhodného znalce tóry, vyhlášeného svým respektem k Nebesům. – (d-02) duplicita s číslem (b-02) ; a další (viz katalog)

Pátá řada (e) : začíná poškozeným pomníkem paní Bejly Chany, na jeho spodní dochované části jsou zmíněny také oběti *šoa.

Šestá řada (f) : Zpočátku ženské hroby zcela korespondující se Sterbebuch. Textově asi nejobšírnější je macejva (f-07). *Oči se nám zalily slzami při jeho návratu zpátky na Výsosti* – otevírá se eulogie věnovaná panu *Bernátovi Dov Weiszovi* (1936) --- (f-25)
A ještě nějaké obraty a petirot

Sedmá řada (g) : v ohrádce rabejnu Aharon (g-27) – dvojkryptogram // výtvarně (g-28) ;

Osmá řada (h) : jaidun le-umta – me-arec le-or ha-chajim alta (h-07) // hezké obraty –nuach (h-09) // embosované Jitl Krieger (h-10) // taky zpracuj (h-11) // gabaj Chevra kadiša (h-26)

Devátá řada (i) : ha-rofe (i-23) peri ec hadar //

Desátá řada (j) : poměrně krátká – resp dochováno pouze osm pomníků a prvků //

Jedenáctá řada (k) : Rivka Schwarz (k-03) – koment nebo eulogie // halichata rucham šabra (k-05) //nad naší mladičkou dcerkou (k-11) // raiti išti atd. – pláč ženy nebo muže (k-22) // (k-26) // garašti me-išti (k-30) // chamudot – ha-midot; (k-32) zajímavá eulogie //

Dvanáctá řada (l) : (l-01) jiná datace na kameni a ve Sterbebuch // pozor ještě jeden ženský někde okolo l-08 // obraty (l-22) // mišlot ha-ravajim ?? + plus comment (l-24) //

Třináctá řada (m) : (m-21) celé nebo koment – Menachem // neznám „řídkost“ tj. aktuální stav mužýské části této řady, ale objevují se velké skoky mezi jednotlivými čísly podle Sterbebuch a také plno „oloupených“ hrobů. Hůře se identifikují. // (m-29) Rafael Herz (****)

Čtrnáctá řada (n) : Životní příběh *Ilonky Fuchs* (1927), tedy dlouhá vleklá nemoc asmrt v mladém věku lakonicky vystihuje její latinková eulogie: *Du starbst im Frühlin deines Lebens, Menschliche Hilfe war vergebens* (n-01).

Závěrečná část dnešní hřbitovní plochy utrpěla rozkrádáním a ničením asi nejvíce. Tvoří ji dnes víceméně ojiděnelé macejvy, ačkoli Sterbebuch hovoří o tom,m že tyto řady byly původně standarně obsazené. // (p-01) otazníky – jeden nebo dvojpomník ?? Ezhel Jung // (r02) – admor rav Cvi Prager // sebevražda Frumit Stein

nr	dd	mm	yy	prijmeni	jmeno		transkripce
a-00	4	4	4444	info	info	בית הקברות ניזוק קשה. הרבצ מקומות ריקים או רק בסיסים ואולמנטים. הקטלוג מפרט רק מצבות קריאות או קריאות חלקית	Hřbitov je silně poškozen. Mnoho prázdných míst, soklů a prvků. Katalog tudíž uvádí pouze čitelné a částečně čitelné macejvy. Číselné řady tedy nepostupují od jedné do *ny, ale probíhají přerušovaně. Nově objevený nebo restaurovaný pomník lze kdykoli doplnit.
a-01	17	10	1885	Propper	Hermin / Hindel	פט הבתולה הינדל פראפער יג ח חשון תרמו לפק תנצבה === הונגרית	h: *ha-betula (slečna) Hindel Propper umírá 18. chešvan 5646 (tj. dne 27. octob 1885) ==== **Propper** **Hermin** szül. 1835 megh. 1885 ---- pm (= poznámky a matriky) ---- sebevražda -- Sb 01-07 pozn. znak *waw nezřetelně nasnímán hebrejské *betula, znamená mladou ženu, slečnu nebo i starou pannu !!
a-21	30	7	1911	Fussmann	Bernát	בן יקיר להוריו וריה /==/	zlomek - torzo ; čteme: ben jakir le-horaw (milovaný syn svých rodičů) zbytek poškozen ---- pm ---- druhá část náhrobku: **Bernát** **Fussmann** gest. 30. Juli 1911 im 20. Lebensjahre Ruhe sanft

b-01	8	11	1917	Icchaik(in)	Myriam	פנימות ; רק בהונגרית	(p.t.) **Myriam** **Icchaikin** 26. v. 1888 -- 8. xi. 1917 -- pozn--- *datum narození hůře čitelné,* *očistit anebo matriky* *----* *Sb 02-07 :* *Russland - Korstowy*
b-02	19	2	1928	Schwartz	Nechama Rachel	הבתולה היקרה והמהוללה נחמה רחל עה בת כה חנוך שוואַרץ נ׳ מפרנאד נפטרה בת טז שנה כח שבט תרכח לק תנצבה === בגרמנית	h: *betula jakara u-mehulala slečna Nechama Rachel dcera (dosud žijícího) pana Chanocha Schwarze z Párnadu umírá ve svých 16 letech dne 28. švat 5688 (tj. 19. feb 1928) === Hier ruht unsere geliebte Tochter **Saly Schwartz** gest. 9.ten Octb 1904 ---- pozn ---- *jedná se o dva samostatné pomníky rodiny Schwartz* *Schwartz věnované dvěma osobám Nechamě (1928) a Saly (1904)* *a Saly (1904)* *------* *Sb 04-13 (ženské):* *Rozalia (Nechama bat Chanoch)* *19. február 1921*
b-02x	9	10	1904	Schwartz	Saly / Sara	הנ׳ל	viz výše ---- pm ---- Sali (Sara bat Šlomo recte Zalman) 9. októbra 1904 - Straža

b-03	29	7	**1916**	**Vágh**	Agneska	רק בהוננרית	**Vág Agneska** ---- pozn --- *hebrejské *alejha ha-šalom,* *poškozený prvek. V těsné blízkosti leží* *také lícem dolů povalený haskalový pomník* *před vztyčením* ---- Sb 02-04 (ženské): Ester bat Cvi - 1. av 5676 (tj. 29. júla 1916)
b-03b	7	7	**7777**	**(prvek)**	pv	פע"ה פנים על האדמה	před vztyčením - lícem dolů ---- řeč je o na snímku lícem dolů ležící pomník z tmavší žuly - může patřit i do jiné řady
b-22x	0	0	**1901**	**Grün**	Emil	רק בגרמנית	(poškozeno) **Emil Grün** 1892 -- 1901 ---oo--- Ruhe sanft ------- *Ve Sterbebuch (dále jen Sb) nenacházíme*
b-23	24	9	**1923**	**Cimeth**	Mordechaj / Ernöcske	פנ הילד מרדכי צימעט נקטף באבו ראש השנה תרפד === הוננרית	h: *ha-jeled Mordechaj Cimeth zkosen ve své jarosti během roš-ha-šana 5684 (tj. 24. sept 1923) === **Ernöcske Cimeth** 1921 -- 1923 ----- *V Sb nenacházíme, možná dětská úmrtí* *nevedli tak poctivě*
b-24	4	4	**4444**	**(prvek)**	obrubník	פנימות	obrubník - okradený hrob
c-02	3	2	**1920**	**Tandlich**	Rosa /	(פנימות)	(poškozeno)

					Rachel	/== ==/ פרשה /== ==/ בנתה /===/ וכלכלה ביתה /==/ מנוחה הלכה ונפשה תהא צרורה יג יד שבט תרף לק תנצבה == גרמנית	heb. eulogie využívá motivy *Ešet chajil --- (==) napřahovala (==) budovala (==) a takto živila svoji domácnost (==) se odebrala k odpočinutí a její duše bude vevázána umírá 14. švat 5680 (tj. 3. feb 1920) === **Rosa Tandlich** 1884 -- 1920 ---- Sb 03-06 (ženské) : z Podolince Rachel bat Chajim
c-03	5	2	1921	Berger	Gutl / Gisela	פט הבתולה גיטל בת ברוך נפטרה כה אדר א תרצא תנצבה	h: *ha-betula (slečna) Gitl bat Baruch umírá 25. adar 5691 (odpovídá datu 14. marca 1931) --- pozn ---- zarazí, že je uveden *adar rašon, ačkoli rok 5691 není přestupný. latinka uvádí: **Berger Gizi** 1897 -1921 což pak odpovídá zápisům ve Sterbebuch Berger Gisela (Gutl bat Baruch), umírá ve Fatře dne 1. adar 5681 (tj. 5. února 1921)
c-05	24	12	1937	Szántó	Jutl / Julie	פט אשה יקרה נדיבת לב עטרת בעלה וכת יחידה .הורי מרת יוטל בת כה צבי הכהן אשת מוה דר אברהם שכנא סאנטא	Sem uložili vzácnou ženu ušlechtilého srdce, ozdobný věnec na skráních manžela, jedináčka svých rodičů paní Jutl dceru pana Cvi, ha-kohen a manželku váženého pana Abrahama (Szano) Szanto ***** krypto : Jutl *****

						** יצאת דרך כל אדם וגדול כים שברינו ועינינו זלגו דמעה כי רבה מכאובינו טובת לב היית תמיד וזה תפארתינו לבינו עלינו דוי על הלקה עטרת ביתינו נפטרה בדמי ימי לדאבון בעלה ואבותי הנאנחים כ טבת תרצח תנצבה === גרמנית	Vydala ses cestou, kterou musí projít každá lidská bytost, ale naše zdrcení je nesmírné jak oceán! Z očí se řinou slzy, pro tu naši nesmírnou bolest. Naší pýchou a chloubou je tvá bývalá dobrosrdečnost, ale srdce, srdce naše ta bolí, že nám koruna naší domácnosti byla odebrána. Skonala v polovině svých let k obrovskému žalu manžela a milovaných rodičů 20. tevet 5638 === **Julie Szántó** geb. Jamenfeld 1. x. 1896 -- 24. xii. 1937 Was du uns warst wirt du uns ewig bleiben
c-22	6	6	**1921**	**Bienenstock**	Jišaji Jehuda	(אלון בכות) אב אם ואחות מיללים על שדה קברות התאוה עלי נקטף יפה נוף בן פורת בן יחיד רך טוב ונעים הכ. ישעיה יהודה עה בן שלמה ומרים ביענעשטאק מת כט אייר תרפא בן כד שנה תנצבה	(*symbol Dubu nářků*) Otec, matka, sestry - všichni sténající v pláči na hrobovém poli v touze (po návratu) toho, jenž býval ozdobou krajiny, tak slibné ovoce nesoucím a jediným dítětem! Křehký, laskavý a milý mládenec **Jišaja Jehuda** syn pana Šlomo a paní Miriam **Bienenstock** umírá 29. ijar 5621 ve 24. roce svého žití (tj. 6. juna 1921) ----- pm ---- *Oskár (Jišaji Jehuda ben Šlomo), Poprad 8. dubna 1921 --- Sb 01-05 (mužské) na kameni zřetelně tesán měsíc ijar*
c-23	5	7	**1920**	**Devai (ha-levi)**	Jicchak	פנ הבחור יצחק עה בן כה משה יוסף הלוי זל	h: **ha-bachur* Jicchak Dawidovitsch syn pana Moše Josefa, ha-levi

						דאווידאוויטש הלך לעולמו יט תמוז תרפ לק תנצבה === הונגרית	umírá 19. tamuz 5680 (tj. dne 5. júla 1920) ==== **Dévai Ignácz** 1889 -- 1920 ---- Devai Israel (JIcchak ben Moše) --Sb 01-06 (mužské) z Přešova, umírá v Popradu
c-24	4	11	**1918**	**Berkovics**	Miklós / Meir	(פנימות)	na soklu: **Berkovics Miklós** 1897 -- 1918 ---- Sb 01-09 (mužské) : *Meir ben Abraham Dov* *umírá 4. nov 1918*
c-25	4	4	**4444**	**nové foto**			
c-26	21	10	**1914**	**Friedman**	Cvi	פנ צבי פריעדמאן ===	bez datace - pouhé : **Cvi Friedmann** --- pozn --- *pod tím latinkou málo zřetelné* *podle Sb 01-12 (mužské) :* *Friedmann Hermann, Zaloza / Zborow* *voják, padl 21. okt 1914 (2. chešvan 5675)*
c-27	14	10	**1914**	**Hirschkorn**	Chajim Cvi	נפ /== == ==/ רב חיים הירשקארן עה תנצבה	málo zřetelné - silná eroze zdá se že bez datace pan **Chajim Hirschkorn** ----- Sb 01-13 (mužské) : *Chajim ben Sara / Heinrich Hirschkorn* *voják, Wilkowice, exhumován* *padl 14. okt 1914 (24. tišri 5675)*
c-28	26	6	**1926**	**Etting**	Moše Mordechaj	פנ הבחור בר אבחון	h: **ha bachur, bar avuchon* *mecujen be-midot tovot*

						מצויין במדות טובות מר משה מרדכי בן זלמן עטינג מעיר בירז מדינת ליטא נפטר יד תמוז תרפו תנצבה	pan **Moše Mordechaj Etting** syn pana Zalmana Ettinga z města Berez (?) v Litvě (Lita) umírá 14. tamuz 5686 (tj. dne 26. júna 1926) ---- pozn ---- * *bar avuchon - titulatury vyjadřují učenost a studijní* *zkušenosti - dosl. syn učených předků* **mecujen be-midot -- skvělý svými vlastnostmi* *lokality Berez a Lita lze jen transkribovat, takové zkušenosti nemám - kgb = kolegům v budoucnu* *podle Sterbebuch (dále jen Sb) na pozici 01-14 mezi* *mužskými hroby*
d-01	13	9	**1930**	**Urbach**	Chana Rachel	(פנימות) פט בתולה החשובה שהלכה בדרך תמים חבל על האי שופרא שנקטפה בימי נעוריי* זכרה לא יסוף מאמה ואחי* מרת חנה רחל בת הרבני המופלג ברוי* החסיד ר צבי אורבאך עה מעיר ביעליטש נפטרה בשק כלחודש אלול תרצ תנצבה	(*poškozený, před vztyčením*) h: * *ha-betula* slečna **Chana Rachel Urbach** dcera rabína a znalce tóry pana Cvi Urbacha z Bielitz umírá o šabatu 20. elul 5690 (tj. 13 sept 1930) ** Respektovaná mladá žena, jež kráčívala skromnou cestou. Ach, ten žal pro všechnu tu nádheru, jež byla zkosena ještě v mládí. Její matka a sestry na ni budou stále vzpomínat! ---- pm ---- *Anna (Chana bat Cvi) z Bielitz* *---- pozn ---* *eulogie parafrázuje talmudické * hevel al hoj šofra* *zkratka /obrat : muflag be-torat we jirat ha-Šem* *v Sterbebuch uvedena na pozici 4-14*
d-02	19	2	**1921**	**Schwarz**	Nechama Rachel	אזהרה !!	duplicita - patrně posun čísel. viz b-02 v katalogu

							----- podle Sb 04-13 v ženských hrobech, tedy skutečně patří na pozici d-02 !!
d-05	30	3	**1925**	**Lichtenstein**	Ester / Edith	**פנ** **הילדה אסתר בת כה** **יהודא ליכטענשטיין** **שושן נחמד בת ז ליפיה** **ימיה כנפן הה!** **נקטפה בנצתה** **לתוגת אבותיה בא שמשה** **יום ה ניסן תרפה** **תנצבה** === **גרמנית**	(*zajímavá řetízkovitá bordura*) h: **ha-jalda* Ester, dcera pana Jehudy Lichtenstein rozkošná růžička, v nádheře svých sedmi let, jak réva úrodná. Běda, byla poďtata ještě jakou poupátko k obrovskému žalu svých rodičů. Její slunko zašlo dne 5. nisan 5685 (tj. dne 30. marca 1925) ==== **Edith Lichtenstein** 1918 -- 1925 ----- podle Sb: 04-09 (ženské)
d-21	28	8	**1921**	**Eichner (ha-levi)**	Alexander / Šlomo	**פנ** **הבחור שלמה עה** **בן כה ר יצחק הלוי** **אייכנער** **שהלך לעולמו** **לדאבון אבותיו וקרוביו** **כה לחדש מנחם אב** **תרפא לק** **תנצבה** === **גרמנית**	h: **ha-bachur* Šlomo Eichner, ha-levi syn pana Jicchaka umírá 258. av 5681 k zármutku rodičů a příbuzných == **Alexander Eichner** geb. 24. Jänner 1882 gest. 28. August 1921 Ruhe sanft ! ---------- *podle Sb: z Velké (Felka) na pozici 02-03 (mužské)* *původem z Velké, umírá v Popradu*
d-22	7	7	**7777**	**(prvek)**	pv	**פע"ה**	dosud neidentifikováno

d-23	7	7	**7777**	**(prvek)**	obrub	פנימות	obrubník oloupeného hrobu
d-24	7	7	**7777**	**(prvky)**	zlomky	שבירת	prvky - viz Sb
d-25	15	6	**1915**	**Braw**	Fejvel	פנימות	hůře čitelné - vojenský hrob ----- pm ---- **Braw Fejvel** z Tarnowa, voják umírá 3. tamuz 5675 (15. června 1915)
d-26	7	7	**7777**	**(prvek)**	eroze	שבירת + פנימות	anzp, poškozeno - eroze časem dle Sb bude lze identifikovat
d-27	7	7	**7777**	**(prvek)**	eroze	שבירת - פנימות	patrně dva prvky, poškozeno viz Sb
d-27x	4	12	**1923**	**Spitzer**	Markus / Menachem	שבירת - פנימות רק בגרמנית	na snímku pouze prvek / zlomek; podle Sb - Markus Spitzer z Ballosagyrmatu -- Menachem Mendel ben Moše umírá 27. kislev 5684 (tj. 4. decemb 1923)
d-28	6	3	**1926**	**Davidovics**	Menachem / Manö	פנ הבחור מנחם מענדל בן ר יצחק יג כ אדר תרפג === הונגרית	Sem uložili mládence (ha-bachur) Menachema Mendla syna rav Jicchaka umírá 20. adar 5686 (tj. 6. marca 1826) ==== **Davidovics** **Manö** 1899 - 1926 ---------- *podle Sb 02-14 (mužské) ; původem z Budapešti* *umírá v Popradu*
d-29	21	12	**1928**	**Weisz**	Bunam / Benö	פט ברגבי אדמה גוית בחור יקר	Sem mezi hroudy hrobové prsti uložili tělo mládence (*ha-bachur) Bunama

						בונם בן כהר אברהם וויים ני לתונת אבותיו נקטף צעיר חייתו באבו טרם מלאו לה שנתו יליצו בעדו הרבה זכיות בצל שדי ימצא נפשו נחמות נפטר ח טבת תרפט תנצבה === גרמנית	syna váženého pana Abrahama Weisse (kéž jeho světlo ještě září), jenž byl ještě v mladosti svých let podťat smrtí k velkému zármutku svých rodičů, ještě než stačil naplnit svůj 35. rok. Množství jeho zásluh mu však bude nejlepším přímluvcem a on najde své odpočinutí ve Stínu Všemohoucího. (tanceva) ==== **Benö Weisz** gest. im 35. Lebensjahre am 21. Dezember 1928 Betrauert von Eltern u. Geschwister ------ *podle Sb 02-15 (mužské)*
e-01	4	4	**4444**	**(prvek)**	eroze	פנ הבתולה היקרה המהוללה במדותיה מגזע נכבדה מ בילא היה עה בת ר זעקל ב/===/ מהר /==/ (= שבירת =) לימי חיי* תנצבה יזכר אלוקי לטובה את נשמות מוה זעקל במ אלי בשא בת ר יוסף	pomník paní **Bejle Chaje** z významné rodiny (*me-gize nichbada) ----- *patrně poválečný, rozhodně až po pořízení Sb* *rodinné jméno nelze určit, data e vde zlomu* *na dochovalé spodní části jsou zmínění oběti* **šoa* Zelke ben Eli Baša bat Josef Moše ben Jaakov Šemuel, kteří odevzdali své životy pro posvěcení Jména

						משה בן יעקב שמואל שמסרו נפשם על קדוש	
e-02	30	9	**1918**	**Klopfstock**	Sara / Sarolta	פ (אלון בכות) ט הבתולה המהוללה שרה עה קלאפפשטאק בת ר יושיע הלוי מעיר אלשא קובין יג כד תשרי תרעט לק תנצבה === גרמנית	(*Dub nářků*) * *ha-betula ha-mhulala* Sara Klopfstock dcera rav Jošijahu, ha-levi z Kubína umírá 24. tišri 5679 (30. sept 1918) ==== **Sarolta Klopfstok** 1898 -- 1918 Ruhe sanft ! ------- *svobodná, z Kubína - SB 5-11 (ženský)*
e-03	14	12	**1917**	**Platzner**	Szeren / Sara	פט הבתולה שרה בת ת יוסף פלאצנער יג כט כסליו תרעח לק תנצבה === גרמנית	h: **ha-betula* Sara Platzner dcera pana Josefa umírá 29. kislev 5678 === Hier ruhet **Szeren** **Platzner** gest. im 17. Lebensjahre am 14. Dez. 1917 Ruhe sanft ---- pm ---- *svobodná -- Sb 05-10*
e-04	9	11	**1914**	**Pauker**	Malvina / Malka	פנ הילדה מלכה עה בת ר יוסף פויקער נפטרה כ חשון תרעה תנצבה	h: **ha-jalda* Malka Pauker dcera pana Josefa umírá 20. chešvan 5614 (tj. 9. nov 1914) ====

						=== גרמנית	**Pauker Malvin** 1903 - 1914 ------ romantizující pomník, podle Sb na pozici 05-09 (ženské)
e-05	6	1	**1914**	**Klein**	Berta / Breindl	**פט** **הבתולה בריינדל עה** **בת כה משה קליין** **נפטרה לדאבון אבותיה** **בימי נעוריה בת כ שנה** **ח טבת תרעד לק** **תנצבה** === **גרמנית**	h: **ha-betula* Breindl Klein dcera pana Moše Kleina umírá ve svých 20 letech k zármutku rodičů dne 8. tevet 5674 (tj. 6. jan 1914) ==== **Klein Berta** ------ *Sb 05--08 (ženské)*
e-21	7	12	**1930**	**Braun**	Leopold / Mordechaj	**איש ישר ונאמן חשוב ונכבד** **חד מקרואי העדה** **כה** **מרדכי יהודה** **בן** **כה שלמה זלמן הלוי** **ברוין** **מ"אוד היה שדוד לבינו** **ר"ב וגדול מכאובינו** **ד"גול עטרת ראשינו** **כ"י עלתה מות בחלונינו** **י"רד וולג דמעות עינינו** ** **י"צאת לישע** /== ==/ **ה"רבה עסקת לטובת אחיך** **ו"קנית שם טוב ביושר מעשיך** **ד"רך הטוב הלכת כל ימיך**	Upřímný a spolehlivý člověk, všemi ctěný a vážený, jeden z povolaných obce pan **Mordechaj Jehuda Braun** syn pana Šlomo Zalmana, ha-levi ***** krypto: Mordechaj Jehuda ***** Naše srdce byla zasažena nesmírnou zkázou a naše bolest je nesmírná (pro tu) nejznamenitější čelenku slávy našich skrání, neboť našimi okny vtrhla Smrt. Proto se nám z očí řinou proudy slz ** Vždycky jsi přispěchal na pomoc (== ==) a tolik jsi se věnoval blahu svých spolubratří! Díky svým činům sis vydobyl nejlepší pověst kráčeje celý život cestami laskavosti. Běda, veliká běda! - naříkají nyní ti, kdo tě poznali! umírá s nejlepší pověstí 18. kislev 5691 (8. dec

						ה"וי ואבוי זעקו מכיריך יג בש"ט חי כסליו תרצא תנצבה === גרמנית	1930) === Leopold Braun ------- *podle Sb: 03-14*
f-01	24	7	**1920**	**Platzner**	Hinder	(גרנית שחור) האשה החשובה מרת מינדל עה בת כה צבי זל אשת כה יוסף פלאונער הלכה לעולמה תשעה באב תרף לק תנצבה	(*poškozeno, tmavá žula*) paní **Mindel Platzner** dcera pana Cvi manželka pana Josefa Patznera umírá 9. av 5680 (tj. dne 24. júla 1920) ---- *pozice Sb 06-09 (ženské) ; rozená Reisz vedle - světlejší kámen z předchozí řady věnovaný paní Szeren Platzner*
f-02	12	9	**1932**	**Goldstein**	Fanny / Fajge	(מרוסם) (מגן דוד + פנ) האשה החשובה והיקרה מרת פינא שיינדל בת כה יוסף צבי עה הלכה לעולמה יא אלול תרצב לק תנצבה ==== גרמנית	(posprejováno) h: paní Fajge Šejndl dcera pana Josefa Cvi 11. elul 5692 (tj. 12. sept 1932) ==== **Fanny Goldstein** geb. Szobel 1869 -- 1932 ------- *Sb 06-08 (ženské)*
f-03a	13	11	**1939**	**Kircz**	(neuvedeno)	פנימות	obrubník, podle Sb buď hrobové místo paní Frumet bat Mordechaj Kircz roz. Erdély

							13. nov 1939 (2. kislev 5700) - pozice 06-07 ---- pm ---- nebo Rosa Zigmund (21. júla 1942) - pozice 06-06; přikláníme se k výše uvedenému, protože paní Rosa umírá až v roce 1942 (pohnutější časy) a hlavně ve Sterbebuch nenacházíme žádné další podrobnosti. Hrobové místo mohla mít zakoupeno, ale kámen asi již pořízen nebyl.
f-03b	21	7	**1942**	**Zigmund**	Rosa	**פנימות**	sokl - prvek - z druhé strany opřený zlomek : Wág Agneska
f-04	30	5	**1944**	**Wiesenberger**	Ester	(מרוסם) **פ (סימן המנורה) ט** **אשה חשובה מרת** **אסתר** **בת ר יהודא עה** **אשת וויעזענבצרנער** **נפטרה ביום ח סיון תשד לק** **תנצבה** === **סלובקית** === **יזכור ד' נשמתות** **בתה העלענא ליפנער ובתה פינא גאלדשטיין** **הי"ד**	(posprejováno) symbol menory paní Ester Wiesenberger dcera pana Jehudy 8. sivan 5704 ==== **Estera Wiesenberger** nar. 1859, zomr. 1944 ---- in memoriam její dcery Helene Lifner a Fajge Goldstein Sb pozice : 06-05 (ženské) rozená Frank
f-05	19	1	**1937**	**Herschkowits**	Broche / Berta	(שבירת) **פט**	(poškozeno) paní Broche bat Juda, ha-kohen manželka pana Moše Herrschkowitze

						האשה היקרה מ ברכה בת כה יודא הכהן אשת כה משה הערשקאוויטץ === גרמנית	==== (parciálně čitelné:) /==/ Mutter **Berta Herschowits** geb. Platzer die uns am 19. Janner 1937 im Alter von /==/ Jahren verweiste ------- *Sb pozice: 06-04 (ženské), Sb uvádí, že paní Broche je rozená Wiesenberger, na kameni čteme Platzer* **bat kohen*
f-06	26	7	**1924**	**Pauker**	Roza / Rachel	**פט** האשה החשובה והיקרה מרת רחל עה בת כה יוסף זל אשת כה יוסף פויקער ** ר*או נא בעינינו כי רבה * * מכאובינו ח*שך אור בעדינו בהלקח * * עקרת בתינו ל*בינו עלינו דוי על גודל * * כים שברינו הלכה לעולמה כג תמוז תרפד תנצבה === גרמנית	Sem uložili váženou a drahou paní Rachel, dceru pana Josefa a choť pana Josefa Paukera ****** krypto : Rachel ****** Přesvědčte se na vlastní oči, jak nesmírná je naše rána Svět nám navždy potemněl ve chvíli, kdy nám byla ta vzácná hospodyně odňata, a naše srdce se trápí a souží nad velikostí té zkázy - větší než oceán! ** umírá 23. tamuz 5684 ==== Frau **Rosa Pauker** geb. Schlachtmann 1864 -- 1924 ---- pozn --- *Sb pozice : 06-03 (ženské)* *umírá 26. júla 1924 (2. tamuz 5684)*
f-07	5	6	**1924**	**Szobel**	Antonia /	**פט**	Zde leží

					Tema	האשה החשובה אשת חיל מרת טעמא בריינדל עה בת כה בנימן בענדט עה אשת כה צבי צאבעל זל ** ט"ובה ויקרה היו כל מעשיה ע"טרה ופאר לכל בני משפחתיה מ"צות גמלת חסד עסקה כל ימיה א"שת חן היתה בעיני מכיריה ב"יתה הוליכה בכלילת תפארת ר"חמיה נכמרו והולים סועדת י"קרת רוח לכל איש הנעזבת י"דה פרשה לנפש הנעזבת נ"דבות לבה לחיי עולם נכתבת ד"רך כל עולם כעת היא הולכת ל"עד זכרה לטובה נזכרת הלכה לעולמה ג סיון תרפד תנצבה === גרמנית	vážená a spořádaná (*ešet chajil) paní Tema Breindl Csobel dcera pana Menjamina Bendeta a choť pana Cvi Csobela ***** krypto: ***** Laskavost s upřímností - takový byl každý její skutek a zároveň chloubou a čelenkou slávy pro celou rodinu. Celý život se věnovala *gmilut chasadim a v očích všech, kdo ji poznali, zůstává hodna pomilování. Svoji domácnost vedla s příkladnou pečlivostí A její účast s nemocnými ji vedla k tomu, aby je sytila. (dosl. rachamejha nichmaru - její slitování bylo velmi pohnutlivé) Stejně tak prokázala ryzost ducha všem opuštěným, jímž otvírala náruč a držela nad nimi dlaň. Ušlechtilost jejího srdce zůstane zapsána pro život bez konce. Ve chvíli skonu, odcházela cestou, kterou si musí projít každý, ale navždy bude vzpomínána jen v tom nejlepším. Skonala 3. sivan 5684 (tanceva) ==== Hier ruht **Antonia Szobel** geb. Herschkowits gest. 1924 im 75. Lebensjahre Ruhe sanft ! ----- *Sb pozice : 06-02*
f-08	4	4	**4444**	**Herz**	Anna /		

					Channa		
f-21	12	5	1920	Herz	Simon / Moše	פט איש תם וישר הנדיב סיני משה הערץ עה ** ס"בר סנים יפות לכל הראית י"דיך לצדקה וכשרונות נטית נ"חלת בני ביתך בעזך לטובות י"קומו ויספרו מעשיך בקהלות ** מ"אוד הילילו עליך כל מכירך ש"משך למה פתאום נדעך ה"לא צפון טוב במנוחות לפניך ** נפטר בש"ט ביום כד לחדש אייר שנת תרפ לק == גרמ"	(*prozatím před vztyčením*) --- Sem uložili skromného, upřímného a ušlechtilého muže pana Sinaje Moše Herze ***** krypto : Sinaj Moše ***** Každému jsi nastavoval jen přívětivou líc a svoji ruku přikládal k almužnám a spořádanosti. Všemi silami jsi vedl členy své domácnosti k Dobru a proto nyní mohou vstát a vyprávět tvé činy všude ** Kdo tě poznal, naříká a pláče, že tvé slunce bylo uhašeno tak brzy. Avšak - není snad pro tebe tam v Krajině odpočinku připraveno jen to nejlepší ? == Hier ruht **Simon Herz** 1858 - 1920 Friede seiner Asche ---- pm ---- podle Sb 04-01: Herz Simon v Velké (Sinaj Moše ben Cvi) umírá 12. mája 1920
f-22	19	12	1921	Szobel	Hermann / Cvi	פנ האיש היקר והנכבד כה צבי צאבעל עה בן כה יודא זל צ"ר לנו מאוד שהלכתה למנוחה כ"אשר עזבת אותנו בינון ואנחה י"צאת בשם טוב שעסקת באמונה	Sem uložili vzácného a váženého pana Cvi Csobela, syna pany Judy ***** krypto: Cvi ***** Tak trpko je nám, žes odešel do odpočinutí! Ale když (*be-ašer) jsi nás opouštěl k našemu žalu a pláči, odcházel jsi s nejlepší pověstí, protože jsi všechno

						****** **הלך לעולמו חי כסליו תרפב לפק** **תנצבה** === **גרמנית**	konal věrně a poctivě! ** umírá 18. kislev 5682 (19. dez 1921) ==== Hier ruht **Hermann Szobel** gestorben 1921 im 75. Lebensjahre Ruhe sanft ! ---- *Sb pozice : 04-02 (mužské)*
f-23	18	3	**1924**	**Stein**	Armin / Cvi	**פנ** **איש ישר ונאמן** **חשוב ונכבד** **כה** **צבי שטיין** **עה** **בן כה נתן זל** **צ"רכי הרבים עסקת** *** * בתבונה** **ב"יתך היתה פתוח ברוח** *** * נדיבה** **י"צאת בשם טוב למנוחה** *** * נכונה** **הלך לעולמו** **לדאבון אשתו העזובה** **יב אדר שני תרפד לפק** **תנצבה** === **גרמנית**	Zde leží upřímný a věrný, vážený a ctěný pan Cvi Stein (Budiž mu přán pokoj) syn zesnulého pana Nathana ****** krypto: Cvi ****** Prozíravě jsi pečoval o potřeby většiny a tvoje domácnost bývala pohostinně otevřená a štědrá a s tím jsi také s nejlepší pověstí odešel do nerušeného odpočinutí ** umírá k zármutku opuštěné ženy dne 12. we-adar 5684 (18. marca 1924) (tanceva) ==== **Hier ruht** **Armin Stein** städt. Kontrollor gest. 1924 im 51. Lebensjahre Ruhe sanft ! ------ *Sb-pozice: 04-03 (mužské)*
f-24	20	10	**1936**	**Grünberger**	Daniel / Gedaljahu	**פנ** **איש חשוב ויקר**	Zde leží vážený a vzácný pan

						כה גדלי עה בן מוה פנחם צבי גרינבערגער ג"דל יתומים מאמם נעזבה ד"רך ישר הלך ועסק באמונה ל"ביתו הי לתפארת ולעטרה י"דו פרש להחיות רוח נשברה ה"לך נלך ובכה קול נהי נרימה ו"צעקו קרוביו בשובו לאדמה הלך לעולמו ה מרחשון תרצו תנצבה === גרמנית	Gedaljah ben Pinchas Cvi Grünberger ***** krypto : Gedaljahu ***** Pečoval o výchovu sirotků, kteří ztratili matku kráčeje *Přímou cestou jsa živ ve vší počestnosti. Své rodině a domácnosti byl čelenkou slávy a nikdy neodtáhl pomocnou ruku od duší rozbitých. Pojďte, přistupte sem, propukněte v pláč, tak jako plakali jeho blízcí, když ho vraceli zemi! ** Umírá 5. chešvan 5697 (tanceva) ==== **Daniel Grünberger** 20. Jan 1881 -- 20. Okt. 1936 ---- *Sb pozice: 04-05 (mužské)*
f-25	24	11	**1936**	**Weisz**	Bernát / Dov	(מרוסם) פנ איש ישר השוב ונכבד כה דוב עה בן כה מאיר יודא וויים ד"מע עינינו נוזלים בשובו למרומו ו"שם טוב קנה לעצמו במעשים טובים ב"חיותו פה הי עוזר לעניים ואביונים תנצבה === סלובקית	(*posprejováno*) h: *jašar, chašuv ve nichbad* pan Dov ben Meir Juda Weisz ** (D) Slzy se nám řinuly z očí, když se vracel vzhůru na Výsosti. (o) Svým konáním a laskavými si vydobyl tu nejlepší pověst (v) a dokud byl a žil tady s námi, byl obrovskou oporou chudým a potřebným ==== **Bernát Weisz** 1872 -- 1936 ---- Sb pozice *: 04-05 (muži) - díky tomu poznáváme také přesnější data 6. kislev 5697 (tj. 24. nov 1936)*
f-26	31	1	**1937**	**Grün**	Samuel	(פנימות)	h: **chašuv, jakar we-nichbad*

						פנ איש חשוב ויקר ונכבד כה שמואל בן כה משה גרין עה הלך לעולמו /== ==/ כ שבט תרצו תנצבה === סלובקית	pan Šemuel Grün syn pana Moše umírá 20. švat 5697 (tj. 31. jan 1937) === Samuel Grün 1816 -- 1937 ----- Sb : 04-06
f-27	3	5	**1948**	**Tauber**	Aron / Jicchak	פע"ה	*(před vztyčením) - předpokládáme, že mezi předchozím hrobem a tímto prvkem, je delší mezera (neobsazený prostor), protože Sterbebeuch v těchto místech informuje, že pozice 4-07 až 4-11 jsou neobsazené* ----- podle Sb pozice 04-12, po vztyčení bychom měli zjistit, že jde o pomník věnovaný panu **Aharonovi Tauberovi** z Dunajské Stredy umírá 3. mája 1948
f-28	11	10	**1946**	**Steinberg**	Aharon / Arnošt	פנ בהור חשבוב ומוֹלם סבל יסורין בחייו כהו אהרן שטיינבערג זל בן מוה אברהם זל בנפטר ביום ב דסוכות תשז לק תנצבה	h: * *bachur chašuv u-mušlam* během života si vytrpěl mnoho utrpení a bolesti (*jisurin) **vážený** **Aharon Steinberg** syn pana Abrahama umírá druhý den sukot 5707 (tj. 11. okt 1946) ---- *Sb : 04-13 ; nar 9. iv. 1927 - ze Smokovce*
f-28x	19	8	**1946**	**Tessler**	Ladislav	בלי שום מצבה	(prázdné hrobové místo) ---- pm ---- **Tessler Ladislav** z Nové Toroně

							(Chajim Elihu ben Cvi) 19. august 1946 (24. av 5706)
f-29	26	7	**1940**	**Rosenblatt**	Nikolaus / Mordechaj	פנ הבחור מרדכי עה בן כה יוסף ראזענבלאט נ י נפטר בן כח שנים כ תמוז תש לפק תנצבה === גרמנית	Zde leží mladý pán (*ha-bachur) Mordechaj ben Josef Rosenblatt umírá ve svých 28 letech dne 20. tamuz 700 ==== **Nikolaus** **Rosenblatt** geb. 23. Jui 1912 gest. 26. Juli 1940 ---- Sb : *04-15 (muži) - z Prešova*
f-29x	7	5	**1940**	**Reichmann**	Bernat / Baruch	בלי שום מצבה	(prázdné hrobové místo) ---- pm ---- **Reichman Bernart** z Prešova (Baruch ben Mordechaj) 7. mája 1940
f-30	24	12	**1938**	**Holländer**	Max / Meir	פנ הבחור החשוב מאיר עה בן כה יעקב האלענדער הלך לעולמו כ טבת תרצט תנצבה === גרמנית	h: **ha-bachur ha-chašuv* mladý pan Meir Holländer syn pana Jaakova umírá 20. tevet 5699 (tj. 24 dec 1938) ==== **Max Holländer** 1898 -- 1938 Vielgeliebtes Kind ruhe sanft ! ---- pm ---- Sb-pozice: 04-17 ;
f-31	12	8	**1932**	**Engelmann**	Samuel / Zanwill	בלי שום מצבה	(prázdné hrobové místo) ---- pm ---- **Engelman Samuel** (Zanwill ben Nathan)

							umírá 12. augusta 1932 (Sb 04-18)
g-00a	0	0	**0**				
g-00b	5	1	**1941**	**Weisz**	Ewa	שכירת	(obrubník) ---- pm ---- Weis Ewa (Chawa bat JIcchak) 5. januára 1941 (6. tevet 5701) *Sb 07-13*
g-01	9	8	**1936**	**Eichner**	Ernestine / Ester	פנ אשה חשובה ויקרה מ חו* אסתר בת כה מיכאל ה אשת כה יצחק הלוי אייכנער כא מנחם אב תרצו תנצבה === גרמנית	h: paní Chaje Ester Eichner bat Mikael manželka pana Jicchaka, ha-levi umírá 21. av 5696 (tj. 9. aug 1936) ==== **Ernestine** **Eichner** geb. Perlstein 1860 -- 1936 Ruhe sanft ! ----- Sb: *07-12 (ženské) -- z Velké*
g-02	21	5	**1936**	**Herz**	Maria / Miriam	פטזדצ ל אשה חשובה וישרה במעש* מרת מרים בת כה שמואל עה אשת כה מרדכי הערץ זל מ*ר לנו מאוד חיינו כיתומים ר*או מכאובינו ודמע עינינו נוזלים י*דה פרשה לחזקת אביונים מ*רבדים עשתה לה לנגוי מרומים הלכה לעולמה כט אייר תרצו	Zde leží žena vážená pro své košerné činy paní Miriam dcera pana Šemuele a choť pana Mordechaje Herze ***** *krypto : Miriam* ***** Je nás nesmírně hořko takto osiřelým! Vizte naši bolest i potoky našich slz! Ruku měla vždy napřaženou ku pomoci zoufalým, čímž si utkala skvostné koberce pro Skrýše na výsostech umírá 29. ijar 5696 (tj. 21. mája 1936) ====

						תנצבה === גרמנית	**Marie Herz** geb. Kleinberger ---- Sb-pozice: 07-11 ; *) zmínka o kobercích parafrázuje hymnus Ešet chajil a mimoděk připomíná rajské představy jiných semitských skupin
g-03	6	8	**1921**	**Kemény**	Rivka / Regina	**פט** האשה החשובה והיקרה מרת רבקה עה בת כה שמואל זל אשת ר אברהם קעמעני זל הלכה לעולמה ב מנחם אב תרפא לפק תנצבה === גרמנית	h: paní Rivka, bat Šemuel manželka pana Abrahama Kemény umírá 2. av 5681 (6. aug 1921) ==== Frau **Regina Kemény** geb. Kleiberger ----- Sb : 07-0 (ženské)
g-04	18	11	**1936**	**Friedmann**	Marie / Miriam	**פט** אשה חשובה ויקרה מרת מרים פריידמאנן בת כה משה עה הלכה לעולמה בש"ט ה כסליו תרצז תנצבה == גרמ**	(*před vztyčením - dokumentováno*) -- Zde leží vážená a drahá paní Miriam Friedmann dcera zesnulého pana Moše umírá s nejlepší pověstí 5. kislev 5697 == **Marie Friedmann** geb. Weisz 1859 -- 1936 ---- pm ---- 18. novembr. 1936
g-05	17	7	**1944**	**Kircz**	Hermína	רק כסלוווקית	(*před vztyčením - zdokumentováno*) == (*magen David*)

						==	**Hermina Kriczová** rod. Singerová 1854 -- 1944 Odpočívaj v pokoji! ---- pm ---- *17. jula 1944*
g-06a	0	0	**1942**	**Singer**	Terezia	רק ב״סלובקית	p.n. **Terezia Singerová** rod. Pollaková 1877 -- 1942 (tanceva) === pokrač. ===
g-06b	0	0	**1942**	**Singer**	rodina	רק ב״סלובקית	=== navazuje === in memoriam : Dr. Maxmilian Singer, manžel nar. 1874 Stefan Singer, syn nar. 1900 Dr. Zoltan Singer, syn nar. 1902 Ela Singerová, nevěsta Dorota Singerová. vnúčka Zahynuli v Osvenčime v roku 1942
g-07	19	12	**1937**	**Löw**	Antonia / Tojbe	(מרוסם) **פט** **אשה חשובה עטרת בעלה ופאר בני״** **מרת** **טויבא** **בת כה מרדכי עה**	(*posprejováno*) h: *chašuva, ateret baalh u-faer bnejha* paní Tojbe , bat Mordechaj manželka pana Ašera Löwa ***** krypto : Tojbe ***** Mívala´s dobrotivé srdce vůči chudým a

						אשת כה אשר לאוו ט*וכת לב היית לעניים ואביונים ו*סמכת ידך על אלמנות ויתומים י*הולל כשרון מעשיך בכל שערים ב*כו על פטירתיך כל המכירים א*שת חיל היית במעלליך הישרים הלכה לעולמה בש*ט טו טבת תרצח תנצבה === גרמנית	potřebným a účinně jsi podporoval také vdovy a sirotky Košernost tvých činů vychvalovali ve všech branách (veřejně). Proto teď každý, kdo tě znal, hořce naříká, neboť jsi se díky svému konání stala vpravdě udatnou ženou (*ešet chajil) Umírá 15. tevet 5698 (19. dec 1937) ==== **Antonia Löw** geb. Glücksman 1862 -- 1937 ----- Sb-pozice: 07-05 (ženské)
g-08	30	12	**1931**	**Fussmann**	Rachel	(מרוסם) **פט** אשה חשובה אשת חיל ועטרת בעלה מרת רחל עה בת מוה דוב אשתו של הנכבד כה יעקב זל פוסמאן ר*חמיה נכמרו להחיות * * רוח נשברה ה*כמת נשים ויעלת חן לטוב * * לבה בוערה ל*גדל בניה תמיד שוקדת * * בכלילת תפארה הלכה לעולמה אך טבת תרצב לק	(*posprejováno*) h: **ešet chajil we-ateret baalah* paní Rachel, bat Dov manželka pana Jaakova Fussmana ****** krypto: Rachel ****** Milosrdenství ji vždy přimělo dodat vzpruhu duším rozbitým a vhloubi srdce jí hořela ženská prozíravost a vroucí láska láska (*jaalat chen) Bez ustání a s dokonalou ušlechtilostí dbala na výchovu svých dětí umírá 21. tevet 5692 (30. dec 1931) ==== **Rachel Fussmann** geb. Wisztreich 1854 -- 1931 ----- Sb-*pozice : 07-04 (ženské)*

						תנצבה === גרמנית	
g-09	23	9	1825	Neumann	Saly / Sara	פט האשה החשובה והיקרה מרת שרה עה בת כה זאב צבי זל ניימאן ש"מחה לעשות צדקה במנה * * יפה וברה ר"צונה היה תמיד להרבות * * כבוד ביתה ה"לכה כלימי חיי" בדרך * * ישרה ונכונה יצאה נשמתה ה" תשרי תרפו תנצבה === גרמנית	h: paní Sara Neuman bat Zev Cvi --- kryptogramická eulogie: Konat ryzí a čisté dobro jí činívalo potěšení a vždy mívala na mysli zvýšit respekt své domácnosti a své dny žití prošla přímou cestou bezúhonnosti umírá 5. tišri 5685 (tj. 23. sept 1925) ==== Hier ruht nach einem arbeitsreichen dem Wohle ihrer Familie gewidmeten Leben Frau **Saly Neuman** geb. Herz 1848 -- 1925 Gesegnet sei ihr Andenken ----- Sb *: 07-03 (ženské)*
g-10	8	10	1918	Friedmann	Jetti / Jentl	פט אשה חשובה והגונה כל מעשיה היו באמונה מרת יענטל עה פריעדמאן בת כה יחיאל זל אשתו של כה אברהם י"דיה לעני וכפה לאביון * * פרשה ע"ור לבעלה פאר הבית	h: paní Jentl Friedman dcera pana Jechiele a manželka pana Abrahama ***** krypto : Jentl ***** Ruku napřaženou k chudým, dlaň otevřenou ubohým Opora svému muži, ozdoba domácnosti a chlouba rodičů Vědělo se o ní, že dokáže utěšit každou rozbitou duši V nebeských příbytcích přijme tu nejlepší odměnu

						* * והדרה נ"ודע בשערים להחיות רוח * * נשברה ט"וב שכרה תקבל בשמי * * מעונה ל"עד זכרה עומדת עד תעמוד * * לתחיה יצאה נשמתה בש"ט ב חשון תרעט לפק ושם אמה מינדל תנצבה === גרמנית	A vzpomínka na ni tu přetrvá až do chvíle vzkříšení z mrtvých. ** umírá 2. chešvan 5679 matce říkali Mindel === rub === Hier ruhet Frau **Jetti Friedmann** geb. Goldhammer gest. 8. Oktober 1918 Friede ihrer Asche! ---- Sb: *07-02 (ženské)*
g-11	26	1	**1916**	**Spatz**	Leonora / Lea	פט האשה הצנועה מרת לאה שפאטץ עה בת ר משה יוסף הלוי ל"חיי עולם רוחה עלה א"שת חיל עטרת בעלה ה"לכה ביושר וחסד פעלה נפטרה בש"ט בת ע שנה כא שבט תרעז לק תנצבה === גרמנית	h: paní Lea Spatz dcera rav Moše Josef, ha-levi ***** krypto : Lea ***** Duchem se přenesla do Života bez konce ta udatná žena, koruna chotě svého. kráčela zpříma konajíc skutky milosrdné umírá ve svých 70 letech 21. švat 5676 (tj 26. jan 1916) ==== **Leonora Spatz** 1846 -- 1916 Ruhe sanft ------ Sb : 07-01 (ženské)
g-21a	14	11	**1920**	**Krieger**	Wilhelm / Zev	(פנימות) פנ	**Wilhelm Krieger** 16. November 1866 -- 14. November 1920 Die Liebe höret nimmer auf!

						איש יקר כה זאב בן כה דניאל קריענצר עה מת בש"ט יום ו כסלו תרפא תנצבה	----- Sb: *05-01 (mužské) , podle jejích údajů:* *Zev ben Daniel Krieger*
g-21b	9	11	**1939**	**Krieger**	Adele	שבירת	na hrobovém prostoru stojí také drobnější prvek původního souhrobí - s textem: Adele. ---- pm ---- zlomek dnes leží na této pozici, Sterbebuch však uvádí hrob paní Adele na pozici 5-01 v sekci ženských hrobů coby: **Krieger Adele**, geb. Sterkovics 9. novemb. 1939 (23. chešvan 5700) Zda byla Wilhelmovou dcerou či manželkou, vnučkou či snachou dokážou objasnit jen matriky
g-22	28	6	**1922**	**Wittman**	Jicchak / Ignác	פנ האיש הנעלה והמהולל ראש הקהל דעדתנו כה יצחק עה בן כה מאיר וויטמאנן = י"גע וטרח לטובת הקהלה צ"רכי צבור עסק באמונה ח"שך ואפלה בהלקח העטרה ק"ול נהי אשתו וזרעיו הרימה = הלך לעולמו ב" תמוז תרפב תנצבה === (ב"גרמנית)	Sem uložili ušlechtilého člověka, který si zaslouží mnohou chválu, hlavu shromáždění naší židovské obce váženého pana Jicchaka, syna pana Meira Wittmanna = (J) Pro blaho obce vynaložil mnoho úsilí a potu (c) a věrně se zabýval všemi jejími potřebami. (ch) Ve chvíli, kdy nám byl tento královský klenot odebrán, jakoby se všude rozlila temnota a chmury (k) a rozlehl se hlas nářku jeho manželky a potomků * Do svého světa se odebral 2. tamuz 5682 (tj. 28. června 1922) === **Ignatz Wittmann** Präses des Isr. Kultusgemeinde 1871 -- 1922 -----

							Sb: *05-02 (mužské)*
g-23a	19	3	**1930**	**Kleinberger**	Heinrich / Chajim	ה"שך אור בעד בצהרים י"ראת ה בלבו הי טמונה ושמורה י"דו פרש לאביונים במנה יפא וברה מ"עשים טובים הרבה שקנו לו שם ותפארה הלך לעולמו יט אדר תרצ לק תנצבה ==== (ב"גרמנית)	(Ch) Zatmělo se o polednách (==) (j) v srdci choval respekt k Nebesům a pilně ji střežil (j) ruku vztahoval k pozřebným vždy až nadmíru (m) a jeho laskavých skutků bylo nakonec tolik, že mu získaly věhlas a dobrou pověst Umírá 19. adar 5690 (tj. 19. března 1930) ==== **Heinrich** **Kleinberger** 1877 -- 1930 Liebe Deiner Deine Arbeit geben für Dich die Ewigkeit ---------- *náhrobek v horní části poškozen, vstupní frázi jsme tím pádem ztratili. Německá eulogie je volným přebásněním té hebrejské kryptogram: Chajim* *Sb: 05-03 (mužské) - diky tomu víme jméno otce neboť Kniha uvádí Chajim ben Šimaon*
g-23x	15	9	**1915**	**Rajna**	Arnold	רק ב"סלאוואקית	Ing. **Arnold Rajna** narodil sa v roku 1890 padol 15. sept. 1915 pri Grebove ----- Sb neuvádí, *patrně pouze pamětní destička, jakýsi kenotaf - destičku na snímku vidět usazenu naplocho na desku Heinrichova hrobu*
g-24	8	1	**1935**	**Reisman**	Josef	(מרוסם)	(polito barvou)

						פנ האיש היקר והנכבד כה יוסף עה בן כה מנחם אברהם רייזמאן י״צא בשם טוב למנוחה נכונה ו״עזב בני ביתו ביגון ואנחה ס״ר מרע והלך דרך טובה וישרה פ״על ועסק כל ימיו רק באמונה הלך לעולמו ד שבט תרצה לפק תנצבה === גרמנית	h: *ha-jakar we-nichbad pan Josef Reisman syn pana Menachema Abrahama ***** *krypto: Josef* ***** Do nerušeného odpočinutí se vydal s nejlepší pověstí zanechav členy své domácnosti v nářku a žalu. Zlému se vyhýbal kráčeje cestou laskavé upřímnosti a všechny své dny usiloval konat co nejvěrněji Nebesům umírá 4. švat 5635 (tj. 8. jan 1935) ==== **Josef Reisman** 1862 -- 1935 Ruhe sanft ------ Sb : *05-04 (mužské)*
g-25	13	11	**1930**	**Klein**	Julius / Jaakov	פנימות	(obrubník, oloupený hrob) *** **Klein Julius** (Jaakov ben Mordechaj) 13. nov. 190 (22. chešvan 5631) -- Sb 05-05
g-25x	4	4	**4444**	**Löw (ha-levi)**	Eduard / Ašer	בלי שום מצבא	patrně neobsazený hrob, rezervovaný pro pana **Eduarda**, protože Sterbebuch sice tuto pozici uvádí, ale bez data úmrtí
g-26	11	6	**1922**	**Fussmann**	Jakob	פנ איש ישר ונאמן לעבודת ה מזומן רדף צדקה וחסד כה יעקב עה בן מוה אברהם פוסמאן גבאי דחברא קדישא פה עירינו	Zde leží ryzí a věrný člověk vždy připraven ke službě Nebesům následovat milosrdenství a spravedlnost vážený pan Jaakov ben Abraham Fussmann (budiž mu přán pokoj) *gabaj Chevra kadiša zde v Popradě ***** krypto : Jaakov ***** Ruku vždy připravenu vzpružit

						י"דו פרש להחיות רוח * * נשברה ע"סק וטרח במצות קלה * * כבחמורה ק"נה לעצמו שם טוב * * ותפארה ב"כל עת הלך דרך טובה * * וישרה יצא נשמתו טו סיון תרפב לק תנצבה === גרמנית	rozbité duše Pilně a oddaně zaměstnán naplňováním snazších i složitých micvot Čím si získal skvělou pověst a důstojnost kráčeje vždy *Přímou cestou laskavosti (tanceva) ==== **Jacob** **Fussmann** 1857 -- 1922 ---- Sb: 05-08 (mužské) ---- *11. júna 1922* *pozn. - obě volná místa po stranách této macejvy jsou rezervována a neobsazena i podle údajů Sterbebuch*
g-27	2	3	**1909**	**Grünbaum**	Aharon	**פט** **אדמו"ר הרב המאו"הג ר אהרן בן המאו"הר ר יוסף** **ר"ועה היית לעדתך א"מצת נדכאים** **ב"נועם עוף לשונך ה"ורית תשובה** **י"קרת תורתך למדת ר"מת צמאים** **נ"חל עדניך השקית נ"הגה המשובה** **ו"ישכב וערכה שנתך ז"רעת ל"נשמתך** **יג ביום ז אדר תרסט** **תנצבה**	Náš velký učitel, rav, Světlo exilu pan Aharon, syn Světla exilu váženého pana Josefa ***** dvojkrypto : rabejnu rav Aharon za*l ***** Býval´s pastýřem své obce, zastával se utiskovaných laskavým a hbitým jazykem jsi náš učil *tešuvě Vyprahlé jsi pozdvihoval svou výkou pokladů tóry. Ta záplava krásy dokázala přivést zpět i odcházející! Ulož se ke spánku, kéž je co nejpříjemnější, protože jsi zaséval (i pro dobro) své duše! Skonal 7. adar 5669 (tanceva) ---- Sb 05-10 --- **Grünbaum Aharon**, Rabbiner ; 2. marca 1909 ---- Sb: *05-10 (mužské)*

g-28	6	12	1921	Herz	Wilhelm / Zev	פנ איש תם וישר מוה זצב העצין עה בן מוה אליקום געציל ני נפטר ה כסליו תרפב לק תנצבה	(*rámeček připomínající truhlu úmluvy*) pan **Zev Herz** syn pana Eljakima Gecila umírá 5. kislev 5682 (tj. 6. dec 1921) ---- Sb: 05-14 (mužské)
g-29	8	4	1928	Goldstein	Salomon / Šlomo	פנ הרביני המופלג היו"ש יקר רוח רודף צדקה ונמילות חסדים מוה שלמה זלמן בן מוה נפתלי צבי גאלדשטיין ושם אמו יכט עה אשר עסק בעבודת הקודש מלאכת השו"ב ששה ועשרים שנה באמונה הלך לעולמו לדאבון אשתו ובניו ובנותיו ביום ב דחוה"מ פסח חי ניסן תרפח בשלושה וששים שנה לימי חייו ** ש"לם הי בכל תהלכותיו ל"בו לשמים הגה דעותיו מ"לא רצון קונו באורחותיו ה"דריך בניו לתורה במעגלותיו ז"רע לצדקה פרי מעלליו ל"א האריך ימי שלותיו מ"ש אור שמשו בדמי שנותיו נ"ועם ה בעדן מנת כוסו	Zde leží náš rabejni, muž obdivuhodného ducha, následující *cedakot a skutky milosrdenství pan **Šlomo Zalman Goldstein,** syn pana Neftali Cvi z Lochet který zde 16 let věrně vykonával službu *šocheta a dohližitele (košeráka) matce říkali Jachet (kéž je jim přán pokoj) Odešel do svého světa k zármutku své choti, synů a dcer druhý den chol-ha.moed pesach 18. nisan 5688 (8. marca 1928) ve svých 63 letech ***** krypto : Šlomo Zalman **** Byl dokonalý v každém svém kroku a ve svém hloubání povznášel své srdce k Nebesům. Svou životní poutí naplňoval vůli Stvořitele a své děti vedl ve svých stopách do nitra tóry Ovoce jeho činů nese símě spravedlivosti. Žel dny jeho poslání se neprotáhly na dlouho a jas jeho slunce pominul v polovině jeho dní. Nyní jeho pohár plní v Edenu nádhera Hospodinova (tanceva) ---- Sb: 05-15 (mužské) ----- vlastními kroky (příkladem)

						תנצבה	jemej šalvataw (dnové pokoje a pohody]
g-30	23	5	1937	Lieber	Marton / Mordechaj	פנ איש תם ישר ונאמן לעבודת ה* תמיד מזומן כה מרדכי אברהם עה בן מוה חיים יצחק זל ליעבער הלך לעולמו בש*ט יג סיון תרצו לפק תנצבה	(*před vztyčením - dokumentován*) Zde leží bezúhonný, upřímný a věrný člověk vždy připravený ke službě Nejvyššímu vížený pan **Mordechaj Abraham** (budiž mu přán pokoj) syn váženého Chajima Jicchaka Liebera umírá 13. sivan 5697 (23. května 1937) ---- pm ---- Sb: *05-16 (mužské)* *po vztyčení by mělo jít o pomník pana Martona Liebera ze Spišské Soboty*
g-31	8	7	1822	Müller	Gábor / Gabriel	פט הבח* התורני צדיק וישר ר גבריאל מילליער עה שהלך לעולמו בעת רצון בשעת מנחה ביום שק יב תמוז תרפב לק ** ג*לית מבית אבותיך ב*הרים לרפא ממחלתיך ר*פואה שם לא מצאת י*דידי אך לא הנתח א*יכה נשאוך רגלייך ל*שכב בארץ לא ידעת בכה בכינו על ילדותיך נולו דמעותינו על צדקותיך השבנו דרכיך ויושר צעדיך נאמנים היו כל פעולתויך הן כל אלה ילכו לפניך	Zde leží nadaný mládenec a *torani, *cadik a upřímný člověk, pan **Gabriel Müller** skonal ve chvíli *dobré vůle během sobotní modlitby mincha dne 12. tamuz 5682 (tj. 8.júl 1922) ***** krypto : Gabriel ***** Opustil´s rodný dům a vydal se do hor najít tam uzdravení svých nemocí. ni tam jsi ho však nenašel, miláčku můj, ani uzdravení, ani odpočinutí. Ach kam tě to tvé kroky zavedly? Usadit se v krajině kterou jsi neznal! Hořce a usedavě oplakáváme tvé mládí a slzy se nám řinou nad vší tvou svatou spravedlivostí, myslíme na tvou životní cestu a upřímnost každého tvého kroku. I každý tvůj čin býval věrný Nebesům.

						תנצבה	A to všechno tě předchází (i tam). ---- Sb: 05-17 (mužské) ---- *pozn.) čas *dobré vůle, terminus technicus pro modlitební usebrání, zpravidla ve dnech, kdy se říká *tachanun, tedy* *v pondělí a ve čtvrtek. Gabriel však podle eulogie umírá během sobotní *mincha - také vhodné k modlitbám, ne* *však k předkládání proseb. Patrně jde v tomto případě o metaforu, něco jako: z Boží vůle* ***) předcházení -- klasická představa, že každý náš skutek* *je andělem, a tito skutkové nás předcházejí do Zahrady radosti, aby se pak ve chvíli Posledního soudu stali našimi přímluvci, jak o tom hovoří Jób.*
g-32	30	7	**1930**	**Meislik**	Josef	פנ הבחור החשוב כה יוסף עה בן מוה אברהם יצחק מייזליק מכפר אם/==/	h: * *ha-bachur ha-chašuv* pan **Josef Meislik** syn pana Abrahama Jicchaka (*poškozeno / zlom*) ---- Sb: 05-19 (mužské) - *díky Sb se dočítáme:* *Meislik Josef z Asoj* *heb: Nechemjah Chajim ben Abraham Jicchak* *umírá 21. tamuz 5690 (tj. 30. júla 1930)*
h-00	2	6	**1842**	**Weisz**	Laura	בלי שום מצבה	pokud to dispozice hřbitova potvrzuje, neobsazené místo před pozicí H-01 patří podle Sterbebuch paní: **Lauře Weiss**, která zemřela v Banskej Štiavnici dne 2. júla 1842
h-01	1	10	**1938**	**Giskan**	Cecilie /Zisl	(צלם חדש)	špatně nasnímáno, z parciálně čitelného textu lze potvrdit to, co uvádí Sb: 08-14 (ženské) ---- **Giskan Cecilie**, Lehrerin h: Zisl bat Ahraham Josef umírá v Ružomberku

							7. tišri 5699 (tj. 1. okt 1938)
h-02	25	12	**1936**	**Herz**	Margit / Fradl	(צלם הדש)	(*hebrejština špatně nasnímaná*) Frau **Herz** geb. Margit Policzer gest. am 25. Dez 1936 im 30. Lebensjahre --- Sb: 08-13 (ženské) *Fradl bat Abraham*
h-03	13	7	**1935**	**Weil**	Ilona / Jutl	(מגן דוד + פט) אשה חשובה ויקרה מ זוטכ עה ווייל בת כה יצחק נפטרה בש"ט יב תמוז תרצה תנצבה === גרמנית	==== Hier ruht die beste Gattin und Mutter **Ilonka Weil** geb. Tausig 20. 3. 1897 -- 13. 7. 1935 Ruhe sanft === rub === heb: le-zikaron Jicchak ben Šraga ing. Ignac Weil 15. iii. 1889 umučen (*nitraf) 1944 Osvečim ---- Sb: 08-12 (ženské) *Jutl bat Jicchak z Nitry, iženýrka*
h-04n	21	5	**1919**	**Lachs**	Ernestine / Temerl	פט האשה מרת טעמרל בת כה משה דוננער נפטרה כא אייר תרעט ל	(*před vztyčením - dokumentováno*) Zde leží paní Temerl bat Moše Donner umírá 21. ijar 5679 == **Ernestine Lax**

						תנצבה == גרמ״	gb. Donnner 1871 -- 1919 ---- pm ---- *Lachs Erna (Temerl bat Moše, ha-levi)* *umírá 21. mája 1919* *(21. ijar 5679)* *POZOR! Kámen není na svém místě,* *podle Sterbebuch patří o řádu dále,* *na pozici 09-11*
h-04x	7	7	**7777**	**(prvek)**	Maria / Miriam	פנימות - שבירת	na lícem dolů ležící žulové macejvě h-04, položen zlomek - špatně čitelný, ale ze zbytků písma lze potvrdit, že se jedná o macejvu paní Marie / Miriam
h-05	23	9	**1905**	**Langer**	Amalia / Malka	יג כג אלול תרסה פט האשה מלכה לאנגער מ״ה נעמה חייה באהבה * * ל״בעלך נזר לבניך עטרה * * כ״כדת בעלך לך תפארה * * ה״לכת לקברך ותקום מאפרה * * תנצבה	Dne 23. elul 5665 (23. sept 1905) sem uložili paní **Malku Langer** ---- Jak krásný byl její život v lásce! Manželovi čelenkou ze zlata, dětem věncem z vavřínu Čest jejího manžela byla její největší chloubou. Nyní se odebrala do hrobu, aby ve Vzkříšení zase povstala ----- Sb: *08-09 (ženské)* *Malka bat Jošijahu Horowitz*
h-06	22	7	**1897**	**Langer**	Emma / Chawa	(צלם חדש)	*hebrejština špatně nasnímána* === **Langer Emma** söl 1871, mégh. 1897 ----

							Sb: *08-08 (ženské)* *Chawa bat Rafael* *umírá 22. tamuz 5657 (22. júla 1897)*
h-06x	2	4	**1892**	**Krausz**	Anna / Gnendl	בלי שום מצבת	*oloupený hrob, prázdné místo* ---- Sb 08-07 ---- **Anna Krausz** gb. Friedmann gest. 2. April 1896
h-07	31	8	**1896**	**Roth**	Miriam / Maria	יג כב אלול תרנו לק פט האשה מרים ראטה מ*פעלותיה הטובות יעידון לעומתה ר*גשה לבה לבעלה ולזרעה היתה י*מיה בתום צדקת חיתה מ*ארץ לאור החיים עלתה תנצבה === גרמנית	Dne 22. elul 5656 (31. august 1896) sem uložili paní Miriam Roth ****** krypto : Miriam ****** Všecko její konání je veřejně známo uprostřed jejího Lidu Její srdce bilo jen pro manžela a jejich símě Své dny prožila ve skromnosti svaté ženy, aby se z tohoto světa přenesla do světla života. (tanceva) ===== **Maria Roth** gest. am 1. Sept 1896 ---- Sb: 08-06 (ženské) ---- jméno otce neuvedeno
h-08	11	2	**1944**	**Reisman**	Fany	פט מרת פיגלא בת הח* צבי עה תנצבה === סלובקית	h: paní Fajgela, bat Cvi ==== **Fany** **Reismanová** rod. Sternová nar. 7. iii. 1860 zom. 11. ii. 1944 Spočívaj v pokoji!
h-09	3	8	**1914**	**Stern**	Kati / Gitl	פט	Zde leží vážená a ušlechtilá žena

						האשה החשובה והנגידה מרת גיטל עה בת כה יצחק גליק הכהן זל אשת כה צבי שטערן ג"וית אשה חשובה בקבר * * תנוח י"דידות לכל ולא היתה מנשי * * זחוח ט"בעה לפעול עבור בניה בלי * * מנוח ל"עדי עד זכרונה לא תהיה * * שכוח נפטרה בשט" יא מנחם אב תרעד לק ושם אמה שבע תנצבה === גרמנית	paní Gitl Stern dcera pana Jicchaka Glücka, ha-kohen a choť pana Cvi Sterna (ha-kohen) ***** *krypto : Gitl* ***** Ostatky té vážené bytosti odpočinou v hrobě Ke všem milá a všemi milovaná, nepatřila k ženám, které by vyčnívaly! (*zachuach - odstávající) Zcela oddána neúnavné práci (*tava - pohřížena) ve prospěch svých dětí. Proto její památka nebude nikdy zapomenuta umírá s nejlepší pověstí 11. av 5674 (3. august 1914) (tanceva) ==== **Kati Stern** geb. Glück 1839 - 1914 ---- Sb: 08-03 (ženské) ----
h-10	3	8	**1909**	**Krieger**	Julie / Jutl	(הגלגל + פט) האשה היקרה והשובה מ יטל קריענער עה בת כה יוסף שפיטצער נפטרה בשם טוב כג לחודש מנחם אב תרסט לק י"זלו עינינו דמעה על הלקח עקרת ביתינו ט"פינו צועקים איה תפארת ראשינו ל"בינו עלינו דוי על גודל כים שברינו	(*kruhový motiv*) Drahá a vážená paní Jitl Krieger dcera pana Josefa Spitzera umírá s nejlepší pověstí 23. av 5669 (3. august 1909) ***** krypto : Jitl ***** Potoky slzí se nám řinou z očí, protože nám byla odebrána opora domácnosti. Malá naše neviňátka poplakávají: Kam se poděla zlatá čelenka našich skrání ? A srdce bolí, neboť ta ztráta je pro nás nesmírná jak širý oceán! (tanceva) ==== **Julie Krieger**

						תנצבה === גרמנית	geb. Spitzer 1870 -- 1909 ---- Sb: 08-02 (ženské) ----
h-11	21	3	1890	Krieger	Jetty / Jentl	(הגלגל + פט) אשה יקרה מ יענטל קריענצר עה בת ר דוב י"עלת אהבים ואשת נעורים ע"זבה הארץ בחצי הימים נ"זר תפארה לאישה וילדים ט"וכת טעם וברינה לאלהים לנוח מהרת לסדר עולמים יג כט אדר תרן ל תנצבה === גרמנית	(*p.t. v kruhu*) h: paní Jentl Krieger bat rav Dov ***** krypto : Jentl ***** Laňka plná lásky a milovaná žena opustila tento svět v polovině svých let. Čelenka důstojnosti svého chotě a dítek Učiněná laskavost a bytost velebící Boha. Pospíšila si odpočinout podle řádu světa 29. adar 5650 ==== **Jetty Krieger** geb. Kirtz gest 72 Jahre alt 21. März 1890 ---- Sb*: 08-01 (ženské)*
h-21	8	1	1918	Krieger	Daniel	פנ האיש היקר חכם השלם ראש דקהלתנו כה דניאל קריענצר עה =ם= ד"רך ומנהיג חיית לקהלתך נ"ר ומסעד לגמילות חסד חבורתך	Sem uložili vzácného a dokonale moudrého člověka, předsedu naší náboženské obce váženého pana Daniele Kriegera =o= (D) Řídil jsi cesty naší obce (n) a ještě ses připojil ke světlu a oporám účinného milosrdenství! (i) Čeká tě (teď) dávno odložená odměna blaha. (e) Spočiň si ve svém příbytku spolu s předky (l) avšak tvoje památka přetrvá nadlouho, tvá pověst nedojde zapomenutí Umírá 24. tevet 5675 ====

						י"ש שכר טוב הצפון לפניך א"צל אבותיך תנוח במעוניך ל"עד זכריך עומדת ויזכר שמיך הלך לעולמו כד טבת תרעה לק תנצבה ==== (בגרמנית)	Hier ruht **Daniel Krieger** langjährige Präses der Gemeinde und Chewra kadischa gest. am 8. Jänner 1918 im 76. Lebensjahre Tief betrauert von seinen Kindern und Enkel ----- pozn ---- **) ryzí milosrdenství (heb. gmilut chasadim) je epiteton pro působení* *ve spolku Chevra kadiša, a za ryzí je označováno proto, že živí mohou* *za prokázané milosrdenství poděkovat, mrtví ovšem už nikoli.* **) světlo a opory - dosl. světlo a zábradlí; tento obraz metaforicky* *pochopíme, nicméně v jidiškajt je světlem je často míněna tóra (nauka)* *a oporou či zábradlím humanita. Jakoby ten verš chtěl civilněji říci:* *napojil ses také na principy a lidské účastentví Chevry kadiša* **) dávno uložená odměna - není ráj, ani nebe. Proto také následující* *verš hovoří o odpočinutí v (novém) hrobovém příbytku spolu s předky.* *Dávno uloženou odměnou je podle tradice záplava blaha, kterou* *spravedliví po vzkříšení na Konci dní budou moci prožívat v b-ží přítomnosti.* *---- Sb: 06-01 (mužské) ----*
h-22	21	9	**1919**	**Holländer**	Julius / Jaakov	**פגימות - פע"ה**	*hebrejská část pomníku před vztyčením* === Julius Holländer Der Stolz siner Gattin und Kinder

							1858 -- 1919 *---- Sb: 06-02 (mužské) ----*
h-23	25	10	**1915**	**Stern (ha-levi)**	Hermann / Cvi	פגימות - פע"ה --- פנ האיש היקר הולך תמים כה צבי עה בן מוה יודא שטערן (שבירת)	na zlomku čteme: *ha jakar, holech tamim pan **Cvi Stern** ben Juda ----- Sb *06-03 (mužské)* *Cvi ben Juda Arje, ha-levi* *17. chešvan 5676 (tj. 25. okt 1915)* *pozn: na ploše leží také zlomek pomníku pana Bernáta Goldhammera z Batizoviec podle Sb pozice 07-04 (mužské)*
h-24	11	10	**1928**	**Klein**	Samuel	(צלם חדש)	*hebrejská část špatně nasnímána* ==== Hier ruhet Herr **Samuel Klein** aus Batizovce gest in Košice am 11. Nov. 1928 im 77. Lebensjahre Friede seiner Asche! ----- Sb: *06-04 (mužské)*
h-25	16	7	**1905**	**Langer**	Moše / Mor	יג יג תמוז תרסה לפק פט משה לאנגער --- מדוע עזבתנו בחצי ימיך שאלים בנותיך בנך ואשתך הלילו במר אחיך ואחותיך תנצבה ===	Umírá 13. tamuz 5665 (tj. 16. júla 1905) p.n. Moše Langer --- Proč jsi nás opustil v polovině svých dní? ptají se tvé dcery, syn a manželka, hořce tě oplakávají také sourozenci (tanceva) === **Langer Mor** 1868 -- 1905 Nyugoczi jekéhen!

						(ב"סלאוואק)	---- Sb 06-05 ---- *pozor. následuje přetržka několika neobsazených míst*
h-26	16	9	**1937**	**Lichtmann**	Leopold / Juda	פ (אלון בכות) נ איש תם ישר ונאמן לעבסדת ה" תמיד הי" מזומן מוה יודא זאב עה בן מוה צבי לעכטנער גבאי דחק /==/ הלך לעולמו בשם טוב מוצאי יום /==/	(*Dub nářků*) pan Juda Zev Lichtman věrný, ryzí, bezúhonný vždy připraven ke službě Nebesům gabaj místní Chevra kadiša ----- Sb: 06-15 (mužské) Juda Zev ben Cvi (Leopold) umírá 11. tišri 5698 (tj. 16. sept 1937)
h-27	9	5	**1939**	**Schäffer (ha-kohen)**	Samuel / Šemuel	פע"ה	*před vztyčením* ---- Sb 06-16 ---- *po vztyčení by mělo jít o náhrobek pana Samuele Schäffera (Šemuel ben Cvi)* *21. ijar 5699 (9. máj 1939)*
h-28	13	11	**1939**	**Neumann**	Josef / Jišaji	פע"ה	(*lícem dolů*) ---- Sb 06-17 ---- *po vztyčení by mělo jít o náhrobek pana Josefa Neumanna (Jišaji ben Pinchas)* *2. kislev 5640 (13. ovember 1939)*
i-00	4	5	**1940**	**Hoffmann**	Lina / Lea	בלי שום מצבה	oloupený hrob ---- Sb 09-15 (žen.) ---- podle Sb vyhrazeno pro paní: **Hoffmann Lina**, gb. Matzner (Lea bat Šimon) 4. mája 1940
i-01	14	6	**1937**	**Matzner**	Simonni / Gnendl	פט אשה חשובה וזקינה מרת גנענדל בת כה צבי	h: paní Gnendl bat Cvi manželka pana Šimaona Matznera umírá 5. tamuz 5697 (tj. 14. júna 1937) ==== **Matzner Simonni**

						אשת כה שמעון מאטזנער הלכה לעולמה בשט"ה תמוז תרצו תנצבה === סלובקית	1850 -- 1937 ---- Sb: 09-14 (ženské) ---- roz. Peti
i-02	1	11	1935	Heitlinger	Hermine / Hinda	פט האשה היקרה וחשובה מרת הינדא עה בת כה יצחק זל אשת כה אשר זעליג הייטלינגער הלכה לעולמה לדאבון בני ובנותי" ו מרחשון תרצו תנצבה === גרמנית	h: paní Hinda bat Jicchak Heitlinger manželka pana Ašera Seliga umírá k zármutku svých dětí 6. chešvan 5696 (1. nov 1935) ==== **Hermine** **Heitlinger** geb. Schlesinger 1880 -- 1935 ---- Sb: 09-13 (ženské) ----
i-03	21	8	1924	Stark	Teresia / Rejzl	פט אשת חיל יראת ה" עטרת בעלה ותפארת בני" מרת ריזל עה בת כהר יקותיאל הלוי אשת כהר משה שטארק עה	Zde leží bohabojná *ešet chajil, ozdoba manžela achlouba svých dětí paní Rejzl (budiž jí přán pokoj) dcera pana Jekutiele, ha-levi a choť váženého pana Moše Starka umírá ve svém 62. roce 21. av 5684 ==== Hier ruht unsere treue Mutter **Teresia Stark** geb. Löwy

						נפטרה בש"ט בת סב לימי חיי" כא מנחם אב תרפד לק תנצבה === גרמנית	geb. 1859, gest 1924, 21. 8. Friede ihrer Asche! Tiefbetrauert von ihren Kindern ---- Sb: 09-12 (ženské) ---- pozn. stávající číslování zachovejme, nicméně podle Sb dochází k posunu o jedno číslo. Na předchozí pozici (skutečná I-03) leží ostatky paní Erny Lachs, jejíž kámen nacházíme dnes na nesprávné pozici jinde
i-04	21	4	**1917**	**Neumann**	Fanni / Feige	שבירת - פגימות	*hebrejská část pomníku chybí* ==== **Fanni Neumann** gest. 1917 Friede ihrer Asche! ---- Sb 09-10 (žen) ---- *Feige bat Abraham Juda* *roz. Holländer* *umírá 29. nisan 5677 (21. apr 1917)*
i-05	11	4	**1901**	**Just ; Dr**	Katti / Ester	פגימות	*prázdné místo nebo sokl* ---- Sb 09-09 (žen) ---- **Just Katti** recte Henriette Dr. (Ester bat Josef) 22. nisan 5661 (11. apríl 1901)
i-06	15	9	**1930**	**Spitzer**	Kati / Gutl	פגימות	*prázdné místo nebo sokl* ---- Sb 09-08 (žen) ---- **Spitzer Kati** (Gutl bat Jošija) 22. elul 5690 (15. sept. 1930)
i-07	15	1	**1934**	**Kocsis**	Anna / Channa	פגימות	*prázdné místo nebo sokl* ---- Sb 09-07 (žen) ---- **Kocsis Anna** (Chana bat Jošija) 28. tevet 5694 (15. január 1934)
i-08	28	10	**1910**	**Neuländer**	Frida / Fradl	פגימות	*sokl / prázdné místo* ---- Sb 09-06 ----

							Neuländer Frida (Fradl), gb. Ornstein 23. av 5670 (28. august 1910)
i-09	9	6	**1917**	**Goldhammer**	Johanna / Channa	**פט** האשה החשובה והיקרה מרת חנה גאלדהאמער עה ח"שך אור בעדינו נ"פלה עטרת ראשינו ה"יתה פאר ביתינו הלכה לעולמה יט סיון תרעז לק תנצבה === גרמנית	Zde leží drahá a vážená paní Channa Goldhammer ***** krypto : Channa ***** Všecek jas nám potemněl a koruna nám padla se skrání, protože on byla naší chloubou ** umírá 19. sivan 5676 ==== Hier ruht **Johanna Goldhammer** geb. Deutsch starb im 58. Lebensjahre 9. Juni 1917 Sie war die Freude ihres Gatten ihrer Kinder und Mitmenschen Sie lehrte Demut, Edelmut Liebe und Güte Friede ihrer Asche. ---- Sb: 09-05 (ženské) ---- *Channa bat Ašer Selig*
i-10	2	1	**1916**	**Bloch**	Sali / Sara	**פט** האשה החשובה מרת שרה עה בת ר יושיע אשת כה שמואל בלאך עה ש"בה לאדמתא בלי בנים עזובה * * ר"ביד לבעלה נצמדת פאר ועטרת * * ה"ושיעה לדל להחיות רוח	Zde leží vážená paní Sara Bloch (budiž jípřán pokoj) dcera pana Jišaji choť pana Šemuele Blocha. ***** krypto : Sara ***** Do prachu země se vrátila, žel, bezdětná. Vždy ale pečovala o manželovo lože a byla mu chloubou a čelenkou ze zlata. Také se stala spolehlivou pomocí zoufalým a vzkříšením každé rozbité duši **

						נשברה * * יצאה נשמתה כו טבת תרעו לק תנצבה === גרמנית	Její duše odešla 26. tevet 5676 (tanceva) ==== Frau **S. Bloch** geb Zali Horowicz 1840 -- 1916 ---- Sb: 09-04 (žen) ---- Bloch Sali gb. Horowitz (Sara bat Jošijah)
i-11	14	5	**1911**	**Klein**	Augusta / Golda	שבירת	(nutno dohledat - skrumáž trosek) ---- Sb 09-03 (žen.) ---- **Klein Augusta** (Golda bat Sinaj), gb. Polacsek 16. ijar 5671 (14. máj 1911)
i-12	9	9	**1909**	**Klein**	Roza	(פנימות) רוזא עה בת מוה אברהם הלוי זל אשת ר שמואל קליין נ י נפטרה ביום כג אלול שנת תרסט לק ר"ק טוב וחסד רדפה כל ימי חייה ו"ביושר חנכה את יוצאי חלציה ז"כר עולם במשפחתה השאירה א"מנו היקרה ! איך רוחנו נשברה תנצבה === גרמנית	(*poškození*) Roza (budiž jí přán pokoj) dcera váženého pana Abrahama, ha-levi a choť pana Šemuele Kelina umírá 23. elul 5669 ****** krypto : Roza ****** Celý život následovala laskavost a milosrdenství a plody svého lůna zasvěcovala Upřímnosti. Své rodině na sebe zanechala věčnou památku. Ach maminečko naše drahá, duše máme na padrť ==== Hier ruhet Frau **Rosa Klein** geb. Eichner gest. in Batizfalva am 9. Sept 1909 im 53. Lebensjahre Friede ihrer Asche! ---- Sb 09-02 (žen.) ----

i-13	26	2	1901	Politzer	Euphemia / Fradl	שבירת על הארמה	*před vztyčením* latinkový nápis: --- Dr. Politzer Jakabne szül Kohn Euphemia 1875 -- 1901 ---- Sb: 09-01 (ženské) ---- **Politzer Ephemia**, Dr. Fradl bat David, ha-kohen 7. adar 5661 (26. feb 1901)
i-21	4	4	1901	Grosz Dr.	Eliezer / Lajos	פט היקר הנכבד הרפא מוה ר אליעזר גראס נפטר בשבעים לימי חייו אות ליום ב חג הפסח תרסא לפק תנצבה === (ב*הונגרית)	h: *ha-jakar, ha nichbad* lékař a vážený pan **Eliezer Grosz**, umírá ve svém 70. roce s příchodem druhého dne pesachových svátků 5661 (tj. 4. dubna 1901) ==== Dr. Grosz Lajos járasi orvos 1831 -- 1901 Béke hamvaira ! ----- Sb: 07-01 (mužské)
i-22	14	3	1909	Beer Dr. (ha-levi)	Selig / Zsigmund	פט היקר והנכבד מוה*ר זליג בעער הלוי נפטר בשלושה וחמשים (שבירת)	h: **ha-jakar we-nichbad* Selig Beer umírá ve svých 53 letech (zlom) ==== Dr. Beer Szigmund ügyvéd 1856 -- 1909 Béke drága poraira Áldás emlekeczclere! ---- Sb: 07-02 (mužské) ----

						=== הונגרית	Ašer Selig b. Dov (ha-levi) advokát Dr. **Szigmund Beer** 21. adar 5669 (14. března 1909)
i-23	18	7	**1923**	**Gottlieb (ha-levi)**	Ernst / Jirmijahu	**פנ** **פרי עץ הדר** **רופא מהיר** **נח לשמים ולבריות** **הכבור** **מוה ירמיהו עה** **גאטטליעב** **בן ר יהושע העשל הלוי** **בא שמשו** **לתונת משפחתו** **יום ה אלול תרפג** **תנצבה** === **גרמנית**	Zde leží ovoce nádherného stromu (parf.) zkušen a zručný lékař milý Nebesům i synům člověka vážený pan **Jirmijahu Gottlieb** (budiž mu přán pokoj) syn pana Jehošui recte Hešla, ha-levi Jeho sunce zašlo k žalu celé rodiny 5. elul 5683 (18. júla 1923) (tanceva) ==== Dr. Ernst Gottlieb 1894 -- 1923 ---------- E. Schmogner --oo Sb: 07-03 (mužské)
i-24	6	5	**1926**	**Goldhammer**	Bernát / Dov	**פנ** **האיש היקר החשוב והנכבד** **כה דוב עה** **בן כה יחיאל זל** **גאלדהאממער** **ד"רך הישר הלך ועסק כל ימיו** *** * באמונה** **ו"בצרור החיים תהא רוחו ונשמתו** *** * צרורה** **ב"מעשיו הטובים קנה לעצמו שם** *** * ותפארה** **(שבירת - צריכים צלם חדש)**	*o zlomku na ploše jsme hovořili u hrobu č. h-23. Nutný nový snímek, protože v souboru není zřetelná správná pozice a snímek zachycuje více různorodých prvků* ---- h: jakar, chašuv we-nichbad pan Dov ben Jechiel Goldhammer ** kryptogram / celý život se věnoval cestě Ryzosti, a proto budou jeho duch i *nešome (duše) vevázány do svazku Života, protože si svými činy vydobyl dobrou pověst (*poškození - zlom*)

						הלך לדאבון בניו ובנותיו כג אייר תרפו לפק תנצבה == גרמ*	umírá k zármutku svých synů a dcer 23. ijar 5686 == Bernát Goldhammer gest in seinem 74. Lebensjahre am 6. Mai 1926 Ruhe in Frieden ----- Sb: 07-04 (mužské) **Goldhammer Bernát** z Batizoviec Dov ben Jechiel umírá 23. ijar 5686 (tj 7. mája 1926)
i-25	3	12	**0**	**Bloch**	Samuel	פנ האיש היקר הנאמן הנעלה כה שמואל בן כה יואל בלאך עה ** ש*ב למקומו למנוחה נכונה מ*עודו לא מש מעשות נכוחה ו*לפרנם עצמו בדרך ישרה א*ל מנין עשרה הלך בתדירא ל*א הניח בנים לחיות לתפארה נפטר בש*ט ד כסלו תרעד לפק	(před vztyčením) Sem uložili vzácného, spolehlivého a ušlechtilého pana Šemuele syna pana Joele Blocha ***** krypto : Šemuel ***** Vrátil se na své místo k nerušenému odpočinutí, protože nikdy neopomenul konat, jak se patří, a živit se poctivě a zpříma. Vytrvale doplňal Počet desíti a svým dětem nepovolil žít v okázalosti umírá 4. kislev 5674 = na soklu: = **Bloch Samuel** 1857 -- 1913 ----- pozn.) *jazykově zajímavá slovní hříčka ve zmínce o dětech. Protože výraz *tifara neznamená pouze důstojnost a čest, věhlas a slávu, ale také přepych* *a pompu, a přesně v tomto duchu je eulogie komponována* *ačkoli na první pohled může zarazit, proč by pan Šemuel* **nedovolil svým dětem žít ve cti a důstojnosti* *Sb: 07-05 (mužské)*

						תנצבה	*Bloch Samuel (Šemuel ben Josef)* *umírá 4. kislev 5674 (tj. 3. dez 1913)*
i-26	9	2	1903	Langer	Rafael	**פט** היקר והצדיק הר"ר **רפאל לאנגער** **יג יב שבט תרסג לפק** ****** **ר"אה חיים עם אשתו ובניו** **פ"תח דבריו יאירו ממעשיו** **א"להים מבטחו ולו נשא פניו** **ל"עבדו ביראה היו עשתנתיו** תנצבה	Zde leží vzácný *cadik pan **Rafael Langer** skonal 12. švat 5663 ***** krypto : Rafael ***** Sledoval život spolu se ženou a dětmi a jeho činy jen dotvrzovaly jeho slova Jeho nadějí zůstával Sladký požehnaný a nikdy se nepovyšoval nad druhé. Všechno své úsilí zaměřil na bohabojnou službu Nebesům (tanceva) ---- Sb: 07-06 (mužské) ---- *Rafael ben Cvi Langer*
i-27	16	8	1916	Gutmann	Jechezkel Ajzak	(מגן דוד) **פנ** **איש ישר ונאמן** **נשא ונתן באמונה רודף צדקה וחסד** **כה יחזקאל אייזק** **גוטמאן עה** **הלך לעולמו ונקבר שבע ימים** **יו להודש מנחם אב תרעו ל** תנצבה	(*poškozený, ve zlomu)* *symbol magen David* p.n Ryzí a spolehlivý (*neeman) člověk poctivě pracující a krom toho vyhledávající milosrdenství a spravedlnost vážený pan Jechezkel Ajzak Guttmann umírá sytý svých dní dne 17. av 5676 (tj. 16. augusta 1916) ----- *) *vyhledávající milosrdenství (*rodef cedaka wo-chesed) - tato poznámka může být jen standarní eulogií, ale také může* *naznačovat, že vedle svého civilního zaměstnání působil v některém z charitatvních spolků popradské obce, např.* *v Chevra kadiša apod.* *---- Sb: 07-07 (mužské) ---*

i-28	8	11	1918	Löwy (ha-levi)	Josef	פע"ה	*část pomníku před vztyčením* ==== **Josef Löwy** 1838 -- 1918 ---- Sb: 07-08 (mužské) ---- Josef ben Elihu, ha-levi z Helpy umírá 4. kislev 5679 (tj. 8. nov 1918)
i-29	24	2	1932	Friedmann	Adolf / Abraham	שבירת	*vytlučeno* ---- Sb: 07-09 (mužské) ---- **Friedmann Adolf** Abraham ben Aharon umírá 17. adar 5692 (tj. 24. feb 1932)
j-01	1	6	1939	Tschernin	Vera / Ester	פט אשה חשובה ויקרה מרת אסתר דבורה עה בת כה יעקב פאסטוכער אשת כה יעקב טשערנין הלכה לעולמה לדאבון בעלה ובנותי" יד סיון תרצט תנצבה === גרמנית	h: **chašuva we-jakara* paní Ester Devora dcera pana Jaakova Pastuchera manželka pana Jaakova Tschernina umírá k žalu manžela a dcer 14. sivan 5699 (tj. 1. júna 1939) ==== **Vera** **Tschernin** 1897 -- 1939 Ruhe sanft! ---- Sb: 10-15 (ženské) ----
j-02	24	9	1906	Winter	Lina / Lea	פנ האשה היקרה והחשובה מ לאה ווינטער יג יום ה תשרי תרסז לפק תנצבה ===	h: *jakara we-chašuva* paní Lea Winter umírá 5. tišri 5667 (tj. 24. sept 1906) ==== Lina Winter 1875 -- 1906 ---- Sb: 10-14 (ženské) ----

						סלובקית	Lea bat Abraham gb. Knopf
j-03	20	6	1906	Korngut	Anna / Channa	(צלם חדש)	*před vztyčením - podle snímku vypadá poškozený (anzp),* podle Sb spolehlivě pomník paní Anny (Channy) **Korgnut** roz. Pollak která umírá 27. tamuz 5666 (tj. 20. júna 1906)
j-04	5	2	1901	Egerman	Czeczilia / Šifra	ש* (שבירת) פ*יה פתחה * בגודל חכמתה ר*צון בעלה * עשתה ביראת ה* ה*לא זה הוא * הוד נשמתה === הונגרית	(*poškozeno - kryptogram Šifra*) Usta otvirala vždy s největší prozíravosti a z respektu k Nebesům respektovala také vůli a záliby svého chotě. Není toto snad největší ozdobou její *nešome? ==== **Egerman** **Czäczilia** született 1837 megh. 1901 febr. 5. ---- Sb 10-12 (ženské) Šifra bat Josef Egermann
j-05	4	3	1899	Weisz	Julie / Jutl	פט האשה היקרה יטל אשת הרר* /=/ וויים יצ* כב אדר ות ל* ימי חייה בשנת תרנט לק תנצבה === גרמנית	p.t. paní (**jakara*) Jutl manželka (dosud žijícího) pana (==) Weise umírá 22. adar 5659 ==== Hier ruhet Frau **Julie Weisz** 1877 - 1899 Sie ruhe sanft! Sb: 10-11 ---- Jutl bat Abraham ---- roz. Herszka umírá 4. marca 1899

j-06	30	6	1896	Stein	Fanny / Frumet	שבירת - רק בגרמנית	*zlomky - před vztyčením - pouze latinka* ---- **Fanny Stein** geb. Neumann gest. 30. Juni 1896 im 28. Lebensjahre *---- Sb: 10-10 (ženské) ----* *Frumet bat Juda*
j-07	7	7	7777	(prvek)	pv	פע"ה	*před vztyčením* ---- Sb 10-09 nebo 10-08 (žen) ---- až po vztyčení zjistíme patří-li kámen paní Resi Guttmann (1897) anebo paní Rosalii Klein (1897)
j-08	2	1	1898	Grünbaum	Amalia / Malka	הרבנית מ מלכה גרינבוים יג ח טבת תרנח לק פט מ"וכתרת היית במעלות מעלה ל"ך נואה דומיה תהילה כ"בדה אמה באין תהלה ה'לכה לבית אביה למעלה תנצבה	h: (*ha-rabanit) paní **Malka Grünbaum** umírá 8. tevet 5658 *** (M) Byla jsi korunována nejvyšší měrou (l) a zaslouzíš si plným právem veškerou chválu (k) vzorně jsi ctila svoji matku (h) až jsi se odebrala do Otcovského domu tam na Výsostech -------- poznámky ----- *čitelná datace i kryptogram Malka* *první řádek kryptogramu , tak ja je tesán, odpovídá našemu* *překladu, pokud měl autor na mysli hebrejské *maalalot* *a kameník jedno *lamed vypustil, pak by bylo bývalo chtělo* *být řečeno : Bylas korunována těmi nejlepšími skutky* *-----* *Grünbaum Amalia* *Malka bat Jisrael, ha-kohen*

							geb. Klein *umírá 8. tevet 5658 (tj. 2. jan 1898)* *---- Sb: 10-07 (ženské) ----* *pozice!!*
k-01	7	5	**1933**	**Támos**	Helene / Sara	שבירת	*sokl neověřeno - je-li však pevně spojen* *s hrobovou prstí a pozičně odpovídá* *mělo by jít o podstavec náhrobku paní* Helény Támos (Tandlik) ---- Sb 11-14 (žen.) ---- **Támos Helena**, (Sara Tandlik) ; geb. in Pest 11. ijar 5693 (7. máj 1933)
k-02	2	5	**1921**	**Federit**	Elisabeth / Bluma	בלימא בת מוה יעקב === גרמנית	Bluma bat Jaakov ==== **Elisabeth** **Federit** geb. Harmát 18925 -- 1921 *----Sb: 11-13 (ženské) ----* *z Pešti* *umírá 24. nisan 5681 (tj. 2. mája 1921)*
k-02x	15	6	**1919**	**Singer**	Elisabet / Rachel	פנימות	*prázdné místo - oloupený hrob* ---- Sb 11-12 (žen) ---- **Singer Elisabeth** (Rachel bat Kalman) geb. Schwarz in Pest 15. sivan 5679 (12. jún 1919)
k-03	1	4	**1909**	**Schwarz**	Rebeka	פט אשה חסידה וצנועה מרת רבקה אשת ר שלמה שווארץ נפטרה י ניסן תרסט לק ** ר"וח נכון ולב טהור * * רוח אהבה לבניה ב"יראת ד" לנחותם היתה תמיד	Zde leží zbožná a skromná paní Rivka Schwarz choť pana Šlomo Schwarze umírá 10. nisan 5669 ***** krypto : Rivka ***** Duch spořádanost, lásky k dětem a srdce bez poskvrny čisté, vytrvale se snažila a usilovala vést

						* * מגמת פניה ק*ול בכי צוחה ואנחה * * השמיעו עליה ה*רמתה שבה נשמתה * * וגותה פה נחה עד יקיצו נרדמים לחיי עולמים תנצבה === גרמנית	své děti k bohabojnosti. Proto se teď pro ni všude rozléhá hlas nářku, žalostného volání a stenů. Přitom se vrátila do Ráma a tady odpočívá jen její tělo a to až do chvíle kdy Spící v prachu procitnou ve vkřišení === Hier ruhet tief betrauert von ihren Kindern die beste Mutter **Rebeka Schwarz** geb. Egermann 1845 -- 1909 Fride ihrer Asche! ---------- E. Schmögner --oo Sb: 11-11 (ženské)
k-04	1	5	**1911**	**Steiner**	Chaje	זאת מצבת מ חיי אשת כה יהודה שטיינעצר נאספה אל עמה ביום ג לחודש איר שנת תרעא לפק זכרונה לא יסוף ונפשה תהי צרורה בצרור החיים תנצבה	Macejva paní Chaje Steiner manželky pana Jehudy umírá 3. ijar 5671 (1. mája 1911) Její památka nepomine a její životní jiskra bude vevázána do Svazku života ---- Sb: 11-10 (ženské) ---- *Chaje bat Geršon* *rozená Roth* *posprejováno*
k-05	4	9	**1914**	**Stein**	Hani / Rivka	פט האשה החשובה מ רבקה עה בת כה שמואל הלוי אשת כה משה אברהם שטיין ** ר*בית וכלילת תפארה ב*שערים נודע תהלתה	Zde leží vážená paní Rivka Stein (budiž jí přán pokoj) dcera pana Šemuele, ha-levi a manželka pana Moše Abrahama ***** *krypto : Rivka* ***** Vrchol důstojné dokonalosti, její chvála byla šířena veřejně Její nejbližší mohou povstat a velebit ji, i když její odchod zdrtil jejich srdce

						ק"מו בני ביתה ויאשרוה ה"ליכתה רוחם שברה נפטרה בש"ט יג אלול תרעד לק תנצבה === גרמנית	umírá s nejlepší pověstí 13. elul 5674 (tanceva) ==== **Hanni Stein** gest. im 72. Lebensjahre am 4. Sept 1914 ---- Sb: 11-09 (ženské) ---- roz. Donner
k-06	10	10	**1918**	**Braun**	Hendl	**פט** **האשה** החשובה והזקינה כל ימי הלכה בדרך ישרה מ הענדל ברוין עה בת ר גרשון אשת כה שלמה זלמן הלוי זל יג ד מרחשון תרעט לק תנצבה	paní **Hendl Braun** vážená a v požehnaném věku, celý život setrvala na cestách Upřímnosti dcera rav Geršona a manželka pana Šlomo Zalmana umírá 4. chešvan 5679 (tj. 10. okt 1918) ---- Sb: *11-08 (ženské)*
k-07	4	5	**1938**	**Braun**	Rebeka / Rivka	**פט** **אשה יקרה וחשובה אשת חיל** **מרת** רבקה **בת כה פנחס עה** **אשת כה** **מרדכי יודא הלוי** **ברוין זל** **ר"בה מכאובינו כי נפלה עטרת** **ב"יתה הוליכה בכלילה תפארת** **ק"נתה שם טוב ולחיי עולם נכתבת**	paní Rivka Braun dcera pana Pinchase manželka pana Mordechaje Judy ***** krypto : Rivka ***** Nesmírná je naše bolest ze ztráty koruny našich skrání vždyť řídila naši domácnost k naprosté kráse! Za to si také získala skvělou pověst a zapsání do Života bez konce. Všem opuštěným projevila ušlechtilost svého srdce umírá k zármutku svých děti během sobotní noci

						ה"יתה נדיכת לב לכל אדם הנעזבת הלכה לעולמה לדאבון בני" בליל שק ד סיון תרצח תנצבה === גרמנית	4. sivan 5698 (tanceva) ==== **Rebeka Braun** geb. Horovitz ---- *kryptogram Rivka - standardní eulogie* *umírá o šabatu 4. sivan 5698 (4. mája 1938)* *Sb: 11-07 (ženské)*
k-08	15	3	**1938**	**Pollak**	Rosalia / Sara	**פט** אשה חשובה ומהוללה מרת חיי שרה בת כה יצחק זל אשת כה מיכאל יודא פאללאק הלכה לעולמה לדאבון בעלה כ אדר שני תרצח תנצבה === גרמנית	paní Chaje Sara Pollak bat Jicchak manželka pana Mikaela Judy umírá k zármutku svého muže 20. we-adar 5698 (==== **Rosalia Pollak** geb. Goldhammer 1856 -- 1938 ---- Sb: *11-06 (ženské) ----* *ze Stráže,*
k-09	13	7	**1921**	**Ungár**	Iren / Chawa	**פט** האשה הצעירה וחשובה מרת חבו עה בת כה מיכאל יודא פאללאק אשת כה מרדכי אונגאר הלכה לעולמה בימי נעוריה ג תמוז תרפא לפק תנצבה	(*před vztyčením - zdokumentovaný*) ** Zde leží mladá a vážená paní Chawu choť pana Mordechaje Ungara umírá ještě mladá 7. tamuz 5681 == **Irén Ungar** geb. Pollak 1897 -- 1921 ------

						==	pozn.: *zajin tamuz (7. tamuz) je tesán i s tečkou Sb: 11-05 (ženské) Ungár Iren, 13.7. 1921 roz. Pollak
k-10	19	11	**1491**	**Klein**	Erna / Ester	**האשה החשובה מרת** **אסתר עה** **בת כה יעקב /===/ נע** **יג כג מרחשון תרעז ל** **תנצבה** === **גרמנית**	*před vztyčením - lepší snímek* ---- paní Ester bat Jaakov umírá 23. chešvan 5677 ==== Hier ruhet **Erna Klein** (== == ===) Sb: 11-04 (ženské) umírá 19. nov 1916
k-11	23	1	**1915**	**Neu**	Emma / Mindel	**פט** **האשה היקרה** **מרת מינדל עה** **בת כה שמואל גרין** **אשת כה משה נייא** **מ"דוע עזבתנו לנאנחה** **י"צאה מביתינו כל הדרה** **נ"ילל ורוחינו נמוכה** **ד"מעותינו כנחל שפכה** **ל"אבדן בתינו הצעירה** **תנצבה** === **גרמנית**	Zde leží drahá paní Mindel (budiž jí přán pokoj) dcera pana Šemuele Grüna a choť pana Moše Neue. ****** krypto : Mindl ****** Proč jsi nás opustila k našemu povzdychání, náš domov tak opustila veškerá nádhera. Zbyl jen pláč a strnutí ducha a prolévání potoků slz! To pro skon naší mladičké dcerky === **Emma Neu** geb. Grün 1885 -- 1915 ---- *23. jan. 1915 (8. švat 5675) --- Sb: 11-03 (ženské)*
k-12	9	6	**1914**	**Littman**	Julie / Jutl	**פט** **האשה החשובה** **והיקרה מרת יוטל**	Zde leží drahá a vážená paní Jutl LIttmann,

						בת ר דוב הלוי עה אשתו של כה דוד ליטמן מפעלקא י"ד פרשה להחזיק * * עניים ו"להחיות לב של * * הנדכאים ט"רם מלאו ימיה שבה * * למרומים ל"דאבון בעלה ובניה * * הנשארים נפטרה ביום טו סיון תרעד לפק תנצבה === גרמנית	dcera pana Dova, ha-levi a choť pana Davida z Velké ***** krypto : Jutl ***** Ruku vždy napřaženou ku pomoci chudým a ke vzkříšení duší rozbitých Leč, ještě než se stačily naplnit její dny, vrátila se zpět ne Výsosti k nesmírnému žalu pozůstalých dítek a manžela skonala 15. sivan 5674 (tj. 9. júna 1917) ==== Frau **David Littmann** geb. Julie Kaufmann 1858 -- 1914 Ruhe sanft ! ---- Sb: 11-02 (ženské) ----
k-13	23	10	**1913**	**Stark**	Henriette / Jentl	פט האשה היקרה וחשובה מרת יענטל עה בת ר ישראל חיים הלוי אשת הנדיב כה צבי שטארק עה שהלכה לעולמה יום שמיני עצרת תרעד לק תנצבה === גרמנית	paní Jentl bat Jisrael Chajim, ha-levi manželka pana Cvi Starka umírá během Šemini aceret 5674 ==== Frau **Hermann Stark** geb. Henriette Löwy 1847 -- 1914 ---- Sb: 11-01 (ženské) ----
k-21	9	4	**1903**	**Stark**	Hermann /	פנ	Sem uložili

					Cvi	החשוב היקר והקצין כהרר צבי שטארק רה"ר העירנו יג יב ניסן תרסג לפק ** צ"בי תפארת היית לביתך ב"כו אותך אשתך ובתך י"קוננו עליך על קברך תנצבה === (ב"גרמנית)	váženého, drahého a ušlechtilého (dosl. vznešeného - *ha-kacin) pana Cvi Starka předsedu náboženské obce našeho města umírá 12. nisan 5663 ** (C) Býval jsi vznešeným klenotem všem svým blízkým (v) a proto teď tvá manželka i dcera tolik, tolik pláčou (i) a oplakávají tě u tvého hrobu === Hier ruhet sanft Herr **Hermann Stark** Mitbegründer und langjähriger Praeses des hiesigen Israel. Cultusgemeinde geb. 5. November 1839 gest. 9. April 1903 Friede seiner Asche! ---- Sb: 08-01 (mužské) ----
k-22	8	10	**1905**	**Politzer**	Adolf / Abraham	פט החשוב ר אברהם פאליצער יג ערב יו"הכ תרסו לפק א"הה הלך עמוד בקרבי ב"חמשים לשנתי בא שברי ר"איתי אשתי בני ובנותי ה"מה מר צעקו על העדרי מ"הר אל לאספני אל אבותי תנצבה ===	Zde leží vážený pan Abraham Politzer umírá v předvečer Jom ha-kippurim 5666 ***** krypto : Abraham ***** Pocestný, běda, postůj u mého hrobu věz, že k mé skáze došlo v pouhých padesáti letech. Bylo mi dáno vidět ženu, syny a dcery, kteří teď trpce vzdychají z toho, jak jim scházím, protože si Hospodin pospíšil s mým připojením k předkům. (tanceva) ==== Hier ruhet

						גרמנית	**Adolf Policer** geb. 1857, gest 1905 Friede seiner Asche ---- Sb: 08-02 (mužské) ----
k-23	23	1	**1909**	**Rechnitz**	Mór / Moše	פנ האיש היקר כה משה רעכניטץ עה שהלך לעולמו רח שבט שנת תרסט לק תנצבה === הונגרית	Zde leší drahý pan Moše Rechnitz (budiž mu přán pokoj) který skonal během novoluní švat 5669 (23. januára 1909) (tanceva) ==== **Rechnitz Mór** Ks-od. vasuti fömernök 1859 -- 1909 Nyugodj békében. Áldott legyen emléked! ---- Schmögner E. --oo Sb: 08-03 (mužské)
k-24	3	7	**1910**	**Altmann**	Jakab / Elchanan	פנ האיש כה אלחנן בן מנחם עה שמפטר כו סיון תרע לפק בן סג שנים תנצבה === הונגרית	Zde leží pan Elchanan ben Menachem 26. sivan 5670 (tj, 3. júla 1910) ==== **Altmann** **Jakab** realiskolai igazgató 1848 -- 1910 *---- Sb: 08-04 (mužské) ----*
k-25	15	7	**1912**	**Klein**	Jakob	פע"ה === גרמנית	sendvič náhrobků, většina pomníku pana Kleina padlá na pomník v další řadě -- vše před vztyčením ==== Hier ruht unser unvergesslicher Vater Jakob Klein

							1843 -- 1912 Er ruhe in Frieden ---- Sb: 08-05 (mužské) ----
k-26	4	7	1913	Weiss	Arpád / Juda Arje	פנ האיש היקר והנכבד כה יודא אריה בן כה יעקב וויים עה י*צא נשמתו ו*הלך * * ד*רך כל אדם א*צל רנה ותפלה בקבלת יום השבת א*דרת תמוז תרעג לק ושם אמו הינדל תנצבה === גרמנית	Zde leží drahý a vážený pan Juda Arje Weiss syn pana Jaakova Weisse Jeho duše se vydala na cestu každé lidské bytosti uprostřed modliteb a plesání během příchodu Šabatu prvního dne novoluní tamuz 5673 (tj. 4. júla 1913) Jeho matce říkali Hindl ==== Hier ruhet unser unvergesslicher Gatte und Vater **Arpád Weiss** 1868 -- 1913 Friede seiner Asche! ---- Sb: *08-06 (mužské)*
k-27	10	8	1914	Fuchs	Julius / Juda	פנ האיש היקר כה יודא עה בן ר נחום פוכם י*מי שנותיו היו מועטים ו*הלך לדרכו לשמי מרומים ד*לפא תוגה נפש הנשארים א*הה ! למה השארתנו נאנחים תנצבה === גרמנית	Zde leží ryzí a vzácný člověk pan Juda (budiž mu přán pokoj) syn pana Nahuma Fuchse ***** kryptogram : Juda ****** Ve chvíli kdy se odebral na cestu do nebeských výšin mu ještě nebylo příliš mnoho let. Jeho pozůstalí vší svou bytostí prolévají bolestí slzy se slovy: Běda, proč jsi nás tu v tom nářku zanechal ? ==== **Julius Fuchs** geb. 1875, gest. 10. Aug 1914 Innig geliebt im Leben Tief betrauert im Tode

							---- Sb: 08-07 (mužské) ----
k-28	21	12	**1910**	**Winter**	Salomon / Šlomo	פנימות	*romantizující macejva se slunečním kotoučem* *anzp - čteme zbytky embosovaného : Šlomo* ---- Sb: 08-08 (mužské) ---- **Salomon Winter**; Kubachy (Šlomo ben Rachel) 21. kislev 5671 (21. december 1910)
k-29	5	12	**1906**	**Gröschler**	Jaakov Josef	פנ האיש החשוב והיקר כהרר יעקב יוסף גרעשלער נפטר ביום יט כסליו תרסז לפק תנצבה	Zde leží drahý a vážený mladý pan (*bachur) **Jaakov Josef Gröschler** umírá 19. kislev 5667 (tanceva) ---- Sb: *08-09 (mužské)* ---- *5. december 1906*
k-30	25	4	**1902**	**Schwarz (ha-levi)**	Šlomo Zalman	פ (כד לויים) ט הלוי כהר״ר זלמן שוואַרץ סגל ב״ חוהמ פסח תרסב לפק ** (פגמ) (פגמ) מ״נוחה לא מצאתי בחיתי נ״גרשתי מאשתי בני ובניתי תנצבה	h: pan **Zalman Schwarz**, ha-levi umírá 2. den chol ha-moed pesach 5662 (25. apr 1902) ----- *eulogie poškozena,* *Sb: 08-10 (mužské)*
k-31	2	2	**1902**	**Egerman**	Heinrich / Chajim	פט האיש הישר כהר״ר ר חיים עגערמאן נפטר ביום כג שבט תרסב לפק ח״דוה ושמחה	(*nutno postavit a nově* nasnímat) pan Chajim Egermann 23. tevet 5662 ==== Egerman Henrik született 1846 mégh. 1902 febr. 2

						* היה במעונו (לחזור !!!) === הונגרית	---- *eulogie vypadá zajímavě, ale potřebujeme lepší snímek nebo očištění* *Sb: 08-11 (mužské)*
k-32	1	8	**1898**	**Golgberg**	Miksa / Mordechaj	נפטר בשם טוב ביום יג לחדש מנחם אב תרנח לק פנ איש חמודות נעים המדות נדיב לב חונן דלים יקר ורב פעלים כה מרדכי גאלדבערג ממר /==/ב דומם כל יליל בהתבונן האדם תום דרכי אל נוחם לנפש /לברכו/ על כל על כל חקורות חדל משאול ואם /===/ מרחוק מר בוביה (לחזור !!!) === הונגרית	Skonal s nejlepší pověstí 13. av 5658 (1. august 1898) zde uložený laskavý a milý člověk skvělých vlastností, muž ušlechtilého srdce a vzácných skutků, plný pochopení vůči zoufalým vážený pan Mordechaj Goldberg ** Z nejhlubší trpkosti srdce i pláč už umlká! (*špatně nasnímáno - nový snímek krásná eulogie*) ==== **Goldberg Miksa** mégh. életének 52 ik boldog házassaganak 19.-il Iveren 1898 aug 1 Béke hamvaira! A Rákospalota (== ==) ---- *pozoruhodná eulogie, zkusíme zpracovat po spojení a očištění kamene* *Sb 08-12 (mužské)*
k-32x	5	9	**1889**	**Sternfeld**	Wilmos	בלי שום מצבה	*nemusí jít o oloupený hrob, ale například o rychlý pohřeb někoho mimo popradskou obec. Sterbebuch zmiňuje Szeged. Pohřeb proběhl a hrobové místo obsazeno zda byl pořízen i náhrobek, je sporné* ---- Sb 08-13 ----

							Sternfeld Wilmos ; Szeged 9. sept. 1889
k-33	10	7	**1925**	**Kopper**	Herman / Cvi	(מגן דוד + פנ) איש היקר והנכבר כה צבי עה בן כה דוב עה קאפפער הלך לעולמו לדאבון בני משפחתו חי תמוז תרפה לק תנצבה ==== גרמנית	(*symbol : magen David*) Vážený a drahý pan Cvi Kopper (budiž mi přán pokoj) syn pana Dova umírá k zármutku celé své rodiny 18. tamuz 5685 (7. okt. 1925) (tanceva) ==== **Herman Kopper** ---- Sb: *08-14 (mužské)* ----
k-34	6	6	**1932**	**Heitlinger**	Sigmund / Selig	פנ איש ישר ונאמן כה אשר זעליג בן ר אהרן עה הייטלינגער הלך לעולמו לדאבון בני* ובנותי* ב סיון תרצב === גרמנית	Zde leží ryzí a věrný vážený pan Ašer Selig Heitlinger syn pana Aharona umírá k zármutku svých synů a dcer 2. sivan 5692 (6. júna 1932) ==== **Sigmund** **Heitlinger** 1881 -- 1932 --- SB 08-18 ---- *Jak vidno ze Sterbebuch, mezi panem Kopperem a panem Heitlingerem leží ještě několik osob* *Do seznamu je lze zahrnout pod číslem K-33 s indexy x, y a z. Podle poznámek *ha-chaver může jít o dětské pohřby*
l-01	16	3	**1941**	**Friedmann**	Rivka	פנ האשה חשובה	Zde leží vážená paní

						מרת רבקה בת כהר אלכסנדר עה אשת ר אברהם פריעדמאן עה הלכה לעולמה דאבון אחותה יז ימים לחדש אדר תשא לק תנצבה ==== גרמנית	Rivka bat Alexander choť pana Abrahama Friedmana umírá 17. adar 5701 ==== Frau **Adolf Friedmann** geb. Milch ---- Sb 12-14 (ženské) jiná datace 17. adar tesána na kameni, jiná uvedena ve Sterbebuch
I-02	8	7	**1921**	**Rosenblum**	Est / Ester	פט א"שא קינה על אשה ישרה ס"פדי ובכי בלב מרה ת"ורת נשים היא שמרה ר"ב צדקתה נודע בשערה מרת אסתר בת יעקב ני נפטרה ב תמוז תרפאל תנצבה	****** krypto : Ester ****** Povzdvihuji nářek nad upřímnou ženou s hořekováním a pláčem a s hořkostí v srdci. Ženské povinnosti poctivě ostříhala a množství jejích almužen je veřejným tajemstvím paní **Ester bat Jaakov** (kéž jeho světlo dál září) umírá 2. tamuz 5681 (8. júla 1921) ---- Sb: 12-13 (ženské) --- *Rosenblum Esti, rozená Czobel*
I-03	18	8	**1919**	**Neumann**	Marie / Miriam	פט האשה החשובה מ מרים בת מיכאל מתה כב אב תרעט תנצבה == גרמ"	(*před vztyčením -- zdokumentováno*) Vážená paní Miriam bat Mikael 22. av 5679 == **Marie Neumann** geb. Kukuk gest. 18. Aug. 1919 in 76. Lebensjahre F. I. A. ---- pm ---- Sb 12-12
I-03x	4	2	**1922**	**Winter**	Regina / Rivka	בלי שום מצבה	*prázdný nebo oloupený hrob* ---- Sb 12-11 ---- **Winter Regina** (Rivka)

							7. švat 5682 (4. február 1922)
I-04	15	11	1922	Back	Eleonore / Lea	פט האשה החשובה והזקינה מרת לאה באק עה בת כה יעקב זל הלכה לעולמה כו כסליו תרפב תנצבה === גרמנית	Zde leží vážená žena v koruně šedin paní Lea Back, dcera pana Jaakova umírá 26. kislev 5683 (tj. 15. novembra 1922) (tanceva) ==== **Eleonora Back** ---- Sb: 12-10 (ženské) ---- pozn - hebrejsky tesáno skutečně 5682
I-05	20	7	1924	Schwarcz	Luiza / Lea	פנ האשה החשובה מרת לאה בת ר יצחק צבי עה שוואַרץ מעיר וועסְפּרעם הלכה לעולמה חי תמוז תרפד לפק תנצבה === הונגרית	Zde leží vážená paní **Lea, bat Jicchak Cvi Schwarz** z Wespres umírá 18. tamuz 5684 (tanceva) ==== Itt nyugszik Schwarcz Samuelné szül. Popper Luiza ki távot családiától tért örök pihenöreGvászeljá szeretö férie két árvaja apja testvŕei és rokonai Szül. 1877 ápr 6 Megh. 1924 jul. 20. Nyugodjék békeben! ---- Sb: 12-09 (ženské) ---- Lojza Schwarz, geborene Popper
I-06	16	7	1929	Lichtmann	Anna / Channa	(מגן דוד + פט) האשה היקרה וחשובה מ חנה עה בת ר חיים זל אשת מוה יודא זאב	(*symbol : magen David + p.t.*) Zde leží drahá a vzácná paní Channa, bat Chajim choť pana Judy Zev Lichtmanna ***** krypto : Channa *****

						ליכטמאן ח"זית אשה מהירה במלאכת שמים נ"דבת רוחה להחזיק כושלות ברכים ה"יתה פאר משפחתה ולמראה עיניים הלכה לעולמה ח תמוז תרפט תנצבה === גרמנית	(Poslední) pohled na ženu zručnou ve službě Nebesům, jež ušlechtilostí svého srdce pomohla mnoha klopýtajícím a zůstane chloubou své rodiny, jež ji má (v duchu) trvale před očima umírá 8. tamuz 5689 (16. júla 1929) (tanceva) ==== **Anna Lichtmann** geb. Grünberger gest. 1929 im 63. Lebensjahre ---- Sb: *12-08 (ženské)* ----
I-07	21	10	**1929**	**Klausenstock**	Netti / Netl	פט האשה החשובה והצנועה מרת נעטל עה אשת כה שמעון קלויזענשטאק נ"שמתה למעלה תחת /פב/ יקרה ע"טרת לבעלה ותפארת לבניה ט"ובה /===/ ל" /==/ (צלם חדש !!!) === גרמנית	Zde leží vážená paní **Netl Klausenstock** choť pana Šimeona ***** krypto : Netl ***** (špatně nasnímáno - nový snímek) ==== Frau Simon Klausenstock geb. Netti Czinn 1872 -- 1929 ---- Sb: 12-07 (ženské) ---- Netti Klausenstockn gb. Czinn ; 21. október 1929
I-07x	29	10	**1937**	**Unger**	Šári / Sara	בלי שום מצבה	prázdný nebo oloupený hrob ---- Sb 12-06 ---- **Unger Šari** (Sara bat Šlomo Zalman) gb. Goldstein 24. chešvan 5698 (29. október 1937)
I-08	27	5	**1935**	**Weisz**	Jolan / Jachet	פט האשה החשובה מ יכט עה	Zde leží vážená paní Jachet (budiž jí přán pokoj) dcera pana Jaakova Holländera

						בת כה יעקב האלענדער אשת כה סני וויים הלכה לעולמה כה אייר תרצה תנצבה === גרמנית	choť pana Sinai Weisze umírá 25. ijar 5695 (27. mája 1935) ==== **Jolan -- Weisz** geb. Holländer 1893 -- 1935 Ruhe sanft! ---- Sb: 12-05 (ženské) -----
I-09	16	9	**1921**	**Schwarcz**	Heléne / Channa	פע"ה	*heb část - před vztyčením* ==== Frau Julius Schwarz 1885 -- 1921 ---- Sb: 12-05 (ženské) ---- **Weiss Jolán** (Jached bat Jaakov) ; geb. Schwarz
I-10	30	6	**1920**	**Grün**	Charlotte /	פנ האשה היקרה עטרת בעלה ותפארת בנה ובנותיה ובוניהם לה דמיה תהילא מרת לאה בת החבר ר יצחק שטיין נפטרה בשם טוב בת ששים ותשעה לשני חייה לדאבון בעלה ובנה ובנותיה ביום שק טז להדש מנחם אב תרפ לק במסתרים תרכה נפשי עני עני יורדו מים רחוק ממנו מנחם תנצבה ===	Zde leží vzácná žena, čelenka slávy svého chotě a chlouba jejího syna a dcer jež si právem zaslouží chválu paní Lea, bat Jicchak Stein umírá s nejlepší pověstí ve svém 69. roce k velkému žalu manžela, syna a dcer o šabatu 16. av 5680 (30. júna 1920) Ve skrýši plakat bude duše má - (par. jer 3:17) a z očí poteče slza za slzou neboť vzdálil se ode mne Utěšitel (tanceva) ==== **Charlotte Grün** geb. Stein 1851 -- 1920 Ruhe sanft

						גרמנית	---- Sb: *12-03 (ženské)* ----
I-11	5	10	1926	Ring	Lina / Lea	פט האשה היקרה מרת לאה עה בת כה יודא זל אשת כה שמואל רינג ל"בינו דוי על הלקח עקרת ביתינו א"הה על נפשינו באבדן מולדתינו ה"לכה למרומים להעתיר בעדנו יג עג לשני חיי כז תשרי תרפז תנצבה === גרמנית	Zde leží drahá žena paní Lea (Budiž jí přán pokoj) dcera pana Joele a choť pana Šemuele Ringa ***** krypto : Lea ***** Srdce se nám rmoutí pro ztrátu skvělé hospodyně a skon naší rodičky nás plní zoufalým bědováním. Odešla výš, aby se tam za nás (jednou) přimluvila. Umírá ve svém 73. roce 27. tišri 5687 (tj. 5. října 1926) ==== **Lina Ring** geb. Steiner 1853 -- 1926 ---- Sb: 12-02 (ženské) ----
I-12	27	1	1929	Steinhart	Rosa / Rachel	פט האשה החשובה והיקרה מרת רחל עה בת כה משה שטיינהארט הלכה לעולמה בש"ט יז שבט תרפט תנצבה === גרמנית	h: paní Rachel bat Moše 17. švat 5689 ==== Frau **Rosa Steinhart** geb. Roth gest. 27. Jänner 1929 ---- Sb: 12-01 (ženské) ----
I-21	10	6	1920	Littmann	David	פנ האיש היקר והנכבד כה דוד עה בן כה שמעון זל ליטמאן	Zde leží vzácný a vážený člověk pan David ben Šimeon Littman (budiž jim přán pokoj) *****krypto : David ***** Pro celý svůj život si věrně a poctivě zvolil cestu dobra

						ר״רך הטוב בחר לו * כל ימיו באמונה ו״פרנס את ביתו ביגיע * כפו בישרה ד״לים ועניים הושיע * לעתות בצרה הלך לעולמו כד תמוז תרפ תנצבה === גרמנית	a živil svoji domácnost z poctivé lopoty jsa také oporou chudých a potřebných ve chvíli jejich trápení umírá 24. tamuz 5680 (10. júna 1920) (tanceva) ==== Herr **David Littmann** 1848 -- 1920 Ruhe sanft ---- Sb: *09-01 (mužské) --* *z Velké*
I-22	4	7	**1922**	**Stein**	Moritz / Moše	**פנ** האיש הישיש והנכבד כה משה אברהם עה בן כה יצחק שטיין זל ** משה יצא למצוא מנוח אב״ן טובה בלי שום חוח ר״ץ ורודף לצדקה כל ימיו ה״לך דרך טוב וישר במעלליו מ״ה רב טובה הצפון ליראיו הלך לעולמו בש״ט ט תמוז תרפב לפק תנצבה === גרמנית	Zde leží vážený muž v koruně šedin pan Moše Abraham Stein (budiž mu přán pokoj) syn pana Jicchaka ***** krypto **** Moše se vydal hledat odpočinutí. Člověk - drahokam, člověk bez trní! Celý život hledal milosrdenství a neotálel (ho poskytnout) a jeho činy svědčí, že kráčel *Přímou cestou dobra. Kolik dobrého je pro něj asi připraveno, jako pro všechny bohabojné ?! Umírá s nejlepší pověstí 9. tamuz 5682 ==== **Moritz Stein** gest. im 82. Lebensjahre am 4. Juli 1922 ---- Sb: 09-02 (mužské) ----
I-23	5	1	**1923**	**Goldhammer**	Moritz / Moše	**פנ** האיש היקר והחשוב	Zde leží drahý a vážený člověk,

						תמים במעשיו כה משה עה בן כה יצחק גאלדהאמער מ״עודו לא מש מלילך * * בדרך טובה וישרה ש״מח לעשות צדקה * * ונשא ונתן באמונה ה״וא היה לנו לתפארה * * ולנזר ועטרה הלך לעולמו בש״ט יז טבת תרפג לפק תנצבה === גרמנית	skromný a dokonalý ve svých skutcích totiž pan Moše Goldhammer (budiž mu přán pokoj), syn pana Jicchaka ***** *krypto : Moše* ***** Nikdy neuhnul z *Přímé cesty laskavosti Bylo mu potěšením poskytovat almužny a živ byl vždy věren Nebesům Stal se naší chloubou, čelenkou důstojnosti našich skrání. Do svého světa odešel s nejlepší pověstí 17. tevet 5683 ==== **Moritz** **Goldhammer** gestorben im 67. Lebensjahre am 5. Jänner 1923 ---- Sb: 09-03 (mužské) ----
I-24	6	12	**1925**	**Elefánt**	Hermann / Chajim	האיש היקר וחישר כה חיים צבי עה״ בן כה משה זל עלעפאנט ח״זית איש מהיר במלאכתו * * מלאכת שמים י״דו פרש לעני להחזיק * * כשלות ברכים י״גן בעדו זכותו בהליכתו * * מ״שאו ומתנו היה באמונה * * בנקי כפים צ״ר לנו מאוד ולבינו * * נמם כמים ב״נפלה עטרת ראשינו	Vzácný a ryzí pan Chajim Cvi Elefant syn pana Moše Elefanta ***** *krypto : Chajim Cvi* ***** Představ si muže obeznalého ve službě Nebesům. jehož ruka byla vždy napřažena k podopoře klopýtající Kéž jsou mu tyto zásluhy ku prospěchu na další cestě. Byl živ vždy poctivě a s čistýma rukama Nás ale zachvacuje hoře a srdce tají jako by se měla rozplynout. Protože naše ozdoba, čelenka vavřínová padla a ztratila se našim zrakům **

						* * ומחסר עיניים הלך לעולמו יט כסליו תרפו לפק תנצבה === גרמנית	Umírá 19. kiselv 5686 (6. dec. 1925) ==== **Hermann Elefánt** 1870 -- 1925 Ruhe sanft ! ---- Sb: 09-04 (mužské) ----
I-25	20	3	**1928**	**Ring**	Samuel / Šemuel	**פנ** איש יקר הישיש והנכבד כה שמואל עה בן כה שמעון רינג זל ** ש״ם טוב קנה לעצמו במעשיו הטובים מ״גיע כפו פזר מתנות לאבינים ו״עסק באמונה לפרנם ביתו בנקי כפיים א״ור חשך בעדינו בשוב נפשו לשמים ל״בינו עלינו דוי ודמעה עינינו נוזלים הלך לעולמו ט ניסן תרפח תנצבה == גרמ	(*před vztyčením - zdokumentováno*) Zde leží drahý a vážený člověk v koruně šedin pan Šemuel (budiž mu přán pokoj) syn váženého Šimeona Ringa ****** krypto : Šemuel ****** Získal si svými laskavými činy skvělou pověst a z výtěžku své lopoty dokázal rozdávat almužny zoufalým. Dbal a staral se, aby s čistýma rukama uživil svoji domácnost. Když se jeho duše vrátila na Nebesa svět pro nás pohasl, srdce se mučí a trápí, oči prolévají slzy. Umírá 9. nisan 5688 (20. marca 1928) == **Samuel Ring** 1848 -- 1928 Ruhe sanft ! ---- pm ---- *Sb 09-05*
I-26	24	10	**1928**	**Herz**	Max / Mordechaj	**פנ** האיש החשוב והנכבד כה מרדכי זל בן כה שמואל הערץ	Zde leží vážený pan Mordechaj ben Šemuel Her umírá k zármutku manželky a dětí 11. chešvan 5689 (24. října 1828) ====

						הלך לעולמו בש"ט לדאבון אשתו ובניו יא מרחשן תרפט תנצבה === גרמנית	**Max Herz** 1854 -- 1928 ---- Sb: 09-06 (mužské) ----
I-27	16	1	1929	Egermann	Eduard / Arje	פנ האיש היקר והנכבד כה אריה עה בן כה חיים עגערמאן א"בוי והוי על הלקח * * עטרת ראשינו ר"או נא בענינו כי רבה * * מכאובינו י"לדים צועקים איה * * תפארתינו ה"לך נלך ובכה על גודל * * שבריגו נפטר בש"ט ה שבט תרפט תנצבה === גרמנית	Zde leží drahý a vážený pan Arje Egermann syn pana Chajima ****** krypto : Arje ****** Takové neštěsí, běda nad ztrátou naší vavřínové čelenky! Jen pohleďte, vizte, jak strašlivá je naše rána! Jeho děti naříkají : Kde je naše chlouba? Poutníče přistup a prolej slzu nad naší nesmírnou zkázou ** umírá 5. švat 5689 (16. januára 1929) ==== **Eduard Egermann** 1874 -- 1929 ---- Sb*: 09-07 (mužské) ----* *z Tepličk*y
I-28	1	5	1920	Schauer	Armin / Cvi	פנ האיש היקר והחשוב תמים במעשיו כה צבי שויער עה בן החבר בנימין זל הלך לעולמו יג אייר	Zde leží drahý a vážený a ve svých skutcích bezúhonný pan Cvi Schauer, ben Benjamin umírá 13. ijar 5680 (1. máa 1920) ====

						שנת תרף לפק תנצבה === גרמנית	**Armin Schauer** 1865 -- 1920 ---- *Sb 09-08 (mužské)* ---- *ze Stráže*
I-29	3	8	**1927**	**Schönberger**	Manase	פנ האיש היקר המכובד כה"רר מנשה שעהנבערגער בן כה משה ושם אמו חיי נפטר ביום ח אב תרפז תנצבה === הונגרית	h: **jakar u-mekubad* pan Menase Schöhnberger syn pana Moše matce říkali Chaje umírá 8. av 5687 (tj. 3. aug 1927) ==== Itt nyugszik Dr. **Schönberger Manasse** ügyvéd 1889 -- 1927 Béke poraira! ---- Sb: 09-09 (mužské) -- ha-aluf, advokát, Dr. ; z Klausenburg,
I-30	27	11	**1928**	**Jung**	Sigmund / Mešulam	פנ האיש היקר והנכבד כה משולם זישא עה בן כה אברהם עה יונג הלך לעולמו טו כסליו תרפט לק תנצבה === גרמנית	h: **jakar we-nichbad* pan Mešulam Ziša ben Abraham 15. kislev 5689 ==== Hier ruht **Sigmund Jung** geb. 8. Sept. 1865, gest. 28. Nov 1928 Ruhe sanft ! ---- Sb 09-10 (mužské) ----
I-31	29	6	**1924**	**Weisz**	Josef ing	פנ איש נכבד ואהוב כה	h: **nichbad we-ahuv* pan Jaakov Josef

						יעקב יוסף עה בן ה שלמה וויים הלך לעולמו כז סיון תרפד תנצבה === גרמנית	ben Šlomo 27. sivan 5685 ==== Ing **Josef Weisz** Oberinspektor der. Ks. Od. Eisenbahn geb. 1855, gest. 1924 ---- Sb: 09-11 (mužské) ----
I-32	3	1	**1925**	**Weisz**	Max / Mordechaj	**פנ** האיש היקר כה מרדכי וויים נפטר ח טבת תרפה === גרמנית	pan Mordechaj Weisz 25. tevet 5685 (3. jan 1925) ==== Dr. **Max Weisz** 1845 -- 1925 ---- Sb: 09-12 (mužské) ----
I-33	17	11	**1925**	**Strauss**	Géze / Jisrael	פנ ישראל בן פינחס זל תנצבה	Jisrael ben Pinchas (tanceva) ==== **Géza Strauss** Hrustina 1880 -- 1925 ---- Sb 09-13 (mužské) ---- *Velký Slavkov ; 17. novemb. 1925*
I-34	11	12	**1928**	**Blumenthal**	Samu / Šemuel	**פנ** האיש היקר כה שמואל עה בן כה יעקב זל בלומענטאל הלך לעולמו כח כסליו תרפט ===	pan Šemuel Blumenthal ben Jaakov 28. kislev 5689 (tj. 11. dec 1928) ==== **Samu** **Blumenthal** geb. 11. Jan 1868 gest. 11. Dez 1928 Ruhe sanft!

						גרמנית	---- Sb 09-14 (mužské) --- *z Velké* *pozn. následuje přetržka - prostor bez náhrobků, nicméně Sterbebuch uvádí dva pohřby (indexujeme)*
I-34x	26	1	**1933**	**Biró**	František / Šalom	בלי שום מצבה	*prázdné místo* ---- Sb 09-15 --- **Biró František** (Šalom Cvi ben Šlomo Zalman) 21. 1. 1926 ; Bukarest pozn. *datace nekorespondují (28. tevet)*
I-34y	5	6	**1933**	**Vogel**	Emil /Menachem	בלי שום מצבה	*prázdné místo* ---- Sb 09-16 ---- **Vogel Emil** (Menachem ben Jisrael), zavražděn 11. tamuz 5693 (5. jún 1933)
I-35	4	3	**1935**	**Pollak**	Moritz / Moše	פנ איש חשוב ומושלם הה מר משה עה בן כה מיכאל יודא פאללאק נקטף באבו לדאבון אביו כט אדר ראשון תרצה תנצבה == גרמ	(*před vztyčením -- zdokumentováno*) -- Zde leží vážený a vpravdě dokonalý pan Moše (Budiž mu přán pokoj), syn pana Mikaela Judy Pollaka, zkosen ještě v samém jaru života k otcovu zármutku dne 29. adar 5695 (4. března 1935) == **Moritz Pollak** 1895 -- 1935 ---- pm ---- *Staňa ; Sb 09-17*
I-36	7	7	**7777**	**(prvek)**	vrt	(צלם חדש)	*vrátit - lepší snímek* ---- pm ---- podle všeho Herzovi - viz Sterbebuch
m-01	7	7	**7777**	**(prvek)**	eroze	פגימות	prvek - trosky

m-02	7	7	7777	(prvek)	sokl	שבירת	sokl - prvek
m-03	16	8	1933	Lieber	Charlotta / Lea	פט אשה החשובה והתמימה מרת לאה זלטא עה בת כה אברהם זל אשת כה מרדכי אברהם ליעבער נפטרה בש"ט כד מנחם אב תרצג תנצבה	(*před vztyčením - zdokumentováno*) -- Vážená paní **Lea Zlote** (budiž jí přán pokoj) choť pana Mordechaje Abrahama **Liebera** umírá 24. av 5693 ---- pm ---- Charlotta (Lea bat Abraham) - 16. aug. 1933 Sb 13-11
m-04	13	2	1940	Zimmerspitz	Rézi / Rivka	פט אשה חשובה ויקרה אשת חיל מרת רבקה עה בת כה אשר זעליג אשת כה ארי צימערשפיטץ *** ר"וחך עלתה ונשארנו עזובים ב"הלקח מאתנו נזר ועטרה ק"ול בכי ונהי תמיד נרימה ה"לכת כל ימיך בדרך נכונה נפטרה לדאבון בעלה ובני" ד אדר ראשון תש לפק תנצבה	h: **chašuva we-jaka, ešet chajil* paní **Rivka** bat Ašer Selig manželka pana Arje **Zimmerspitz** umírá 5. adar 5700 (tj. 13. feb 1940) ***** krypto : Rivka ***** Tvůj duch vystoupal výše, zůstali jsme sami, od chvíle, kdy nám byla odňata čelenka z vavřínu, jen víc a víc propukáme v pláč a nářky. Pro tebe, jež jsi celý život chodila správnými cestami! ** Umírá k zármutku manžela a dětí 4. adar 5700 (13. feb. 1940) ---- Sb *13-09 (ženské) ----* *Rézi (Rivka bat Ašer Selig) geb. Mangel*
m-05	13	1	1841	Perl	Debora	פט אשה חשובה ויקרה אשת חיל מרת דבורה עה	(*před vztyčením - částečně dokumentováno*) -- Zde leží

						בת מוה יצחק יודא הכהן אשת מוה ישעי צבי פערל	vážená a drahá žena, *ešet chajil paní Debora Perl (budiž jí přán pokoj) dcera pana Jicchaka Judy, ha-kohen choť pana Jišaji Cvi ---- pm ---- **Perl Dora**, gb. Katz -- 13. jan. 1941 ; Sb 13-08
m-06	29	1	**1930**	**Munius**	Mina / Mindl	פט האשה חשובה מינדל בת ר שמעון מאניאוס יג כט טבת תרצ תנצבה	(*před vztyčením*) ** Vážená paní Mindl dcera pana Šimeona Muniuse umírá 29. tevet 5690 ---- pm ---- **Mina Munius**, gb. Ring -- 29. ledna 1930
m-07	18	2	**1929**	**Volkmann**	Rosalie / Sara	פנ האשה החשובה מרת שרה פאלקמאנן עה נפטרה בשם טוב בשנת שמנים לחייה ביום ח אדר ראשון שנת תרפט לפק ושם אמה יענטל תנצבה === גרמנית	H: paní Sara Volkmann umírá 8. adar 5689 bat Šimaon matce říkali Jentl ==== Hier ruhet Frau **Rosalie Volkmann** geb. Ring geb. 19. Nov. 1849 gest. 18. Feb. 1929 ---- Sb: *13-02 (ženské)* ----
m-21	7	7	**1930**	**Lilienthal**	Emil / Menahem	פנ האיש היקר והנכבד כה מנחם בן ר אברהם עה ליליענטהאל מ"דוע עזבת אותנו לאנחות נ"דבות לבך לחיי עולם נכתבות ח"ן מצאת בעיני כל מכירות	Zde leží drahý a vážený pan Menachem Lilienthal syn pana Abrahama ***** krypto : Menachem ***** Proč jsi nás opustil a zanechal pláči? Ušlechtilost tvého srdce zůstane zapsána

						מ"ר לנו מאוד אמך ואשתך זועקות יג יא תמוז תרצ תנצבה === גרמנית	pro (časy) Života bez konce. V očích všech, kdo tě poznali, jsi našel přízeň, nám je tu však trpce, tvá mátí i žena v pláči naříkají ** umírá 11. tamuz 5690 (7. júla 1930) ==== **Emil Lilienthal** 1892 -- 1930 Ruhe in Frieden ---- Sb: 10-01 (mužské) ----
m-22a	5	8	**1935**	**Löw (ha-levi)**	Max / Mordechaj	פנ בן ואב איש יקר וחשוב מרדכי עה נקטף באיבו ו מנחם אב תרצה הנאהבים בחיים ובמותם לא נפרדו תנצבה == גרמ*	(*před vztyčením*) ---- Zde leží otec a syn vážený a ryzí pan Mordechaj zkosen smrtí ještě ve svém jaru 6. av 5695 == Hier ruhen Vater und Sohn Ph. Mr. **Max Löw** gest 1935 32 Jahre Alt Wir ehren und segnen Eier Andenken ---- pm ---- Mixy Löw (Mordechaj ben Jaakov) ha-levi 5. aug. 1835 ; Sb 10-02
m-22b	6	3	**1936**	**Löw (ha-levi)**	Jakob	פנ בן ואב האיש הנכבד ישר ונאמן כה יעקב זל בן כה שמואל הלוי לך לעולמו יב אדר תרצו הנאהבים וגו*	Zde leží syn a otec ctěný, upřímný a věrný pan Jaakov ben Šemuel, ha-levi umírá 12. adar 5696 Ti, kdož se milovali v životě, nerozloučili se ani ve své mrti == Hier ruhen

						תנצבה == גרמ* 	Vater und Sohn **Jakob Löw** gest. 1936 76 Jahre alt Wir ehren und segnen Euer Andenken ---- pm ---- *6. března 1936 s poznámkou *šana pšuta* *tj. nepřestupný rok*
m-23	4	10	**1931**	**Freimann**	Julius / Juda	**פנ** **האיש הנעלה והנכבד** **כה יודא עה** **בן מוה משה ברוך זל** **פריימאן** **י-צא לדרכו למצוא** *** * מנוחה** **ו"את הנשארים עזב** *** * באנחה** **ד"לים הושיע במנה** *** * יפה וברה** **א"נשי ביתו פרנס** *** * בדרך ישרה** **הלך לעולמו** **ביום שמחת תורה** **כג תשרי תרצב** **תנצבה** === **גרמנית**	h: **ha-naala we-ha-nichbad* pan Juda ben Moše Baruch Freimann umírá během Simchat tora 5692 (tj. 4. okt 1931) **** kryptogram Juda, víceméně totožnou eulogii už jsme potkali (npz) ==== **Julius** **Freimann** 1867 -- 1931
m-24	15	12	**1935**	**Eichner (ha-levi)**	Ignacz / Jicchak	**פנ** **איש יקר זקן וישיש נדיב לב** **כה יצחק הלוי עה** **בן כה סצבי**	Ryzí člověk v koruně šedin a ušlechtilého srdce pan Jicchak, ha-levi ben Cvi

						אייכנער הלך לעולמו יט כסליו תרצו תנצבה ===	Eichner umírá 19. kislev 5696 (tj. 15. dec 1935) ==== **Ignacz** **Eichner** 1853 -- 1935 Ruhe sanft ---- Sb: 10-05 (mužské) --
m-25	7	7	**7777**	**(prvek)**	obrub	שבירת	*obrubník - oloupený hrob* ---- pozn ---- Zde je nutno přesně se orientovat v terénu. Zejména kolik hrobových míst by připadalo do úvahy před tímto obrubníkem. Sterbebuch nabízí tři úmrtí a jedno připohřbení. Přenecháváme kolegům
m-26	7	7	**7777**	**(prvek)**	vytluč	שבירת	*vytlučeno* - typologicky stejný jako pomník pana Littmana (m-27) dokonce ve společném obrubníku
m-27	20	12	**1929**	**Littmann**	Alexander / Jišaji	רק בסלובקית	**Alexander Littmann** 1872 -- 1929 Margita Littmanová rod. Korachová 1883 - 1944 Viliam Korach 1853 -- 1944 ---- Sb 10-09 (mužské) ----
m-28	8	7	**1933**	**Zimmermann**	Josef	פנ איש ישר ונאמן הישיש כה יוסף עה בן כה ישראל חיים צימערמאן הלך לעולמו	h: **ha-jašiš* pan Josef ben Jisrael Chajim Zimmermann umírá v koruně šedin a syt svých dnů 14. tamuz 5693

						זקן ושבע ימים יד תמוז תרצג תנצבה === גרמנית	==== **Josef** **Zimmermann** gest. 8. Juli 1933 im 83. Lebensjahre Ruhe sanft! ---- Sb: 10-10 (mužské) ----
m-29	13	8	**1935**	**Herz**	Rudolf / Rafael	פנ איש תם ישר ונאמן כה רפאל בן כה יוסף עה הערץ ר"וחך עלה למרומים נשארנו לגלמודה פ"עולתך היה לחיות לנו לשם ולתפארה א"ותנו עזבת וקול נהי נרימה ל"בינו עלינו דוי בצער ואנחה הלך לעולמו יד מנחם אב תרצה תנצבה === גרמנית	Zde leží skromný, ryzí a věrný člověk pan **Rafael Herz**, syn pana Josefa ***** krypto : Rafael ***** Tvůj duch se povznesl výše, nás jsi tu opuštěné zanechal každý tvůj čin směřoval k tomu, abychom žili tak, abychom se nemuseli stydět. Teď jsi nás opustil, a my propukáme v pláč, protože srdce bolí vším trápením a vzdechy. ** odešel do svého světa 14. av 5695 (13. aug. 1935) ==== Rudolf Herz ---- Sb: *10-11 (mužské)*
m-30	29	4	**1936**	**Gröschler**	Markus / Mordechaj	פנ איש תם וישר ונאמן כה מרדכי עה בן כה יעקב יוסף גראשלער הלך לעולמו זקן ושבע ימים ז אייר תרצו	h: **tam, jašar we-neeman* pan Mordechaj ben Jaakov Josef Gröschler umírá v požehnaném věku 7. ijar 5696 (tj. 29. apr 1936) ==== **Markus** **Gröschler**

						תנצבה === גרמנית	---- Sb: 10-12 (mužské) ----
m-31	12	6	1939	Steiner	Samu / Šimaon	(מגן דוד + פנ) כה"ר שמעון עה בן כה דוד זל (פנימות) /==/ לגדל בניו בדרך הטוב נפטר יום ג כ אייר תרצט תנצבה	(*magen David*) velmi špatně čitelné, krátký epitaf pouze nejzákladnější data. Lze ale potvrdit pořadí ve Sterbebuch (10-13) a spolehnout se na její údaje: ---- Sb 10-13 ---- pan **Steiner Samu** z Velké h: Šimaon ben David umírá 20. ijar 5699 (tj. 12. júna 1939) --- Upozornění : *Sterbebuch v této řadě pokračuje dalšími čtyřmi zapsanými pohřby, je to tedy i nadále svatá půda. Hrobová místa nemusí být oloupená, protože se jedná o pohřby válečné, kdy nebyla asi šance pořídit a osadit náhrobek*.
n-00	0	0	0				
n-01	16	5	1927	Fuchs	Ilonka / Channa	פט הבתולה היקרה והמהוללה חנה עה בת כה יודא פוכס נפטרה באיכה לדאבון אמה וכל אוהבי* ביום יד אייר תרפז לק תנצבה === גרמנית	h: **betula mehulala* Channa bat Juda Fuchs umírá k zármutku matky a všech, kdo ji milovali 14. ijar 5687 (tj. 16 mája 1927) ==== **Ilonka Fuchs** 29. Juni 1907 -- 16. Mai 1927 Du starbs im Frühling Deines Lebens Menschliche Hilfe war vergebens ---- Sb 14-15 (žen) ----

n-02	1	9	1944	Brüll	Šari	רק בסלובקית	**Šari Brüllová** rod. Pásztorová 1897 -- 1944 Česť jej hrdinskej pamiatke! (tanceva) ---- Sb: 14-02 (ženské) ---- *zastřelena Němci v r. 1944,*
n-21	21	11	1936	Spitzer	Albert / Abraham	(מרוסם) פנ איש יקר ונדיב לב כה אברהם הלוי עה בן כה גבריאל שפיצער הלך לעולמו בשם טוב שק ז כסליו תרצז תנצבה === גרמנית	(*poničený, slepovaný, posprejovaný*) Zde leží vzácný člověk ušlechtilého srdce pan Abraham Spitzer syn pana Gabriele odebral se do svého světa o šabatu 7. kislev 5697 (21. novemb. 1936) (tanceva) ==== **Albert** **Spitzer** 1867 -- 1936 ---- Sb: 11-01 (mužské) ---- *posprejováno*
n-22	7	7	7777	(prvek)	deska	פנימות	deska - bez pomníku
n-23	7	7	7777	(prvek)	sokl	שבירת	obrubník + sokl
n-24	2	9	1947	Propper	Aurel / Abraham	רק בגרמנית	(p.n.) **Aurel Propper** 1892 -- 1947 (tanceva) ----- Sb: *11-05 (mužské)* *Abraham ben Šemuel* *umírá 2. sept 1947*

n-25	21	2	**1948**	**Plaček**	Emanuel / Menachem	רק בסלובקית	(tanceva) Tu odpočívá **Emanuel Plaček** 1923 -- 1948 ** in memoriam Helena Plačeková Arnold Plaček Ladislav Gross ----- Sb: *11-06 (mužské)* *Menachem, narozen 3. aug 1923 v Trenčíně*
n-26	1	9	**1944**	**Brüll**	Emil	**פנ** **איש ישראל ברילל** **תנצבה** === **סלובקית**	Jisrael Brüll (tanceva) === ing. Emil Brüll 1891 -- 1944 Česť jeho hrdinskej pamiatke ----- Sb: 11-09 (mužské)
n-27	7	7	**7777**	**Erdély**	Samuel	רק בסלובקית	ing. **Samuel Érdely** 1855 -- 1945 ----- *V Sb nenacházíme, vzhledem ale k poloze i k nečitelnosti zápisu by mohl odpovídat číslu 11-11 (mužské)*
n-28	19	10	**1947**	**Zimmermann**	Zigmund / Chajim	**פנ** **תנצבה** === **גרמנית**	(p.n.) (tanceva) ==== **Zigmund Czimermann** 1891 -- 1947 ---- Sb *11-12 (mužské)*

n-29	22	3	1945	Farkas	Alexaner	רק בסלובקית	**Alexander Farkas** 18. i. 1881 -- 22. iii. 1945 ** na pamiatku: našim drahým umučeným deťom Lenka Reichová rod Farkašová Juraj Farkaš ---- Sb *11-13 (mužské)* *nar. v Lipt. Mikuláši, umírá v Popradu*
n-30	5	12	1945	Kohn	Jicchak Zev	(סימן כהנים) פט הכחור החשוב והיקר יצחק זאב קאהן עה מקק בראטיסלאוא שנתפס מתוך רב יסורים ביום א דראש חודש טבת בשנת תשו לפק בן כה גבריאל קאהן שנשרף על קידוש השם אם אמו גיזל ואחותו לאה	(symbol kohanim)h: *ha-bachur ha-chašuv* pan **Jicchak Zev Kohn** z Bratislavy, který zemřel následkem velkého utrpeí první den novoluní tevet roku 5706 (tj. dne 5. dec 1945) Syn pana Gabriele Kohna který shořel pro posvěcení Vznešeného spolu se svou matkou Gizelou a sestrou Leou ----- *ve Sb nenacházíme, patrně úmrtí po návratu lágru. Je otázkou, zda jsou Gizel a Lea* matka a sestra pana JIcchaka nebo Gabriele
n-31	11	5	1942	Engel	Samull / Šlomo	פנ האיש החשוב והיקר הח"ש שלמה בן הח"י יחזקאל תנצבה === גרמנית	h: pan Šlomo ben Jechezkel === **Samull** **Engel** 1862 -- 1942 ----- Sb: 11-15 (mužské) Samuel Engel z Humenného umírá 11. mája 1942

n-32	24	4	1942	Grünberg	Juraj / Gad	(צלם חדש) פנ איש תם וישר החר גד בן החר צבי נ ז אייר תשב לק === סלובקית	(nový snímek) ryzí a upřímný člověk pan Gád ben Cvi 7. ijar 5702 ==== **Juraj Grünberg** z. 23. iv. 1942 nezabudneme: Armin, Anna, Berta Vojtech, Ferdinand Gizela Hochstetl zahynuli v koncentračnom tábore ----- Sb 11-16 (mužské)
o-01	19	10	1494	Katz	Samuel / Šemuel	איש תם וישר וירא אלקים מוהר שמואל כץ עה בן מוה יצחק יהודא נ ** ש*מר המצות בכל דרכיו מ*עשיו הטובים הם בניו ו*תיק וצדק הלך לפניו א*ך קצרים ומעטים ימיו ל*זכר עולם יהיו מעשיו תנצבה	Skromný, upřímný a bohabojný učitel a rebbe pan **Šemuel Katz** (budiž mu přán pokoj) syn pana Jicchaka Jehudy (kéž jeho světlo ještě září) ***** krypto : Šemuel ***** Dbal Pokynů nebes na každém kroku, jeho potomky zůstanou jeho činy! jeho zbožnost a jeho almužny ho předejdoum jakkoli kratičcí a nemnozí byli jeho dnové ---- Sb *13-01 (mužské)* *Katz Samuel* *Šemuel ben Jichak Juda* *umírá 17. tišri 5701 (tj. 19. okt 1940)*
p-01	13	4	1924	Jung (Giorgetta)	Elsa / Edel	פט עדל בת ר משולם יונג	Zde leží Edel Jung dcera pana Mešulama Junga odešla 9. nisan 5684 (13. apríla 1924)

						נפטרה ט ניסן תרפד תנצבה === גרמנית	==== Ethel Jung geb. Zimmermann 1877 -- 1911 ** Elsa Jung vereh. Giorgetta gest. 13. April 1924 im 29. Lebensjahre Ruhe sanft ------- Sb: *24-20 (ženské)* *tento pomník nebo dvojpomník s sebou nese mnoho otazíků. Už jen to, zda patří jedné nebo dvěma osobám, protože rozpětí paní Ethel Jung obnáší roky 1877 -- 1911 a slečna Elsa (Edl), která si sáhla na život umírá ve 29. letech, takže i kdyby kameník udělal pod Ethel chybu, do roku 1877 se nedostaneme.* *Navíc u Elsy se dočítáme: verehelichte Giorgetta, tedy provdána do rodiny Giorgetta. Nechtěla snad pana Giorgetta a proto si sáhla na život ?*
r-01	16	1	1942	Prager	Cvi	אדמור הרב הגאון הצדיק המפוסמם בקש"ת מוה צבי סגל פראנעד זצללהה"ה אבד דקהלתנו בן הגאון מוה יעקב זצל שחי אבד דקק אדא יע"א חתן הגאון מוה יעקב עזיק זצל שחי אבד"קק נ אודוואר נכד הגאון האדיר בעל מהרם שיק זצוקל יג ביום כו טבת תשב לק ** צ"דקתו הגדולה נודעה לשם ולתהלה	Náš učitel a rebbe (*admor), ha-rav, proslulý *cadik budiž čest jeho jménu, vážený pan **Cvi Prager**, ha-levi (budiž nám památka cadiků ku požehnání v tomto i v příštím světě), předseda rabínského soudu naší obce. syn knížete ducha (*ha-gaon) pana Jaakova, který zas působil jako předseda rabínského soudu v *Oda, kéž ji Nebe ochraňuje. Byl také zetěm *ha-gaon Jaakova Essiga, předsedy rab, soudu v N. Orwad a vnukem vznešeného *gaona Mohrama Schicka. Odchází 27. tevet 5702 (16. jan. 1942)

						ב"קרב כל ישראל עם סגולה י"וצא טהור מגזע צדיקים וגדולים בנ"ים גידל פרי קדש הלולים י"רד ולן בעמקה של הלכה ע"ניו וצדיק כלי מחזיק ברכה ק"הלתו נחל באהבתו וצדקתו ב"רוך הי מבואו ועד צאתו שא" בריינדל : תנצבה	***** krypto : Cvi ben Jaakov ***** Jeho spravedlnost ho proslavila široko daleko uprostřed dedičného božího Lidu Jisroele. Další výhonek z nejvzácnějšího roubu velkých cadiků Vychovával dítka k oslavování svatého Ovoce, aby se pak na noc ponořil do hlubin halachy. Skromný a zbožný, nádoba podporující požehnání. Svoji obec vedl v lásce a spravedlnosti. Zůstal požehnaným od svého příchodu až do chvíle jeho odchodu. Jeho matce říkali Breindl --- v Sb nenacházíme
r-02	1	9	1927	Stein	Elsa / Frumit	(סימן פרחים) פט הבתולה פרומט בת ר צבי שטיין עה נפטרה יד אלול תרפז תנצבה === גרמנית	(*embosované květy*) h: *ha-betula Frumet bat Cvi Stein 4. elul 5687 (tj. 1. sept 1927) ==== **Elsa Stein** 1906 -- 1927 ----- slečna Elsa spáchala sebevraždu Sb: 24-18 (ženské)
r-03	4	8	1925	Zimmermann	Julia / Jejtl	פט האשה החשובה מ ייטל עה בת ר מנחם אשת ר יוסף צימערמאן נפטרה יד מנחם אב תרפה תנצבה	Zde leží vážená paní Jejtl Zimermann dcera pana Menachema a choť pana Josefa odchází 14. av 5885 (tanceva) ==== **Julia** **Zimmerman**

						=== גרמנית	geb. Teltsch gest. 4. August 1925 im 72. Lebensjahre Ruhe sanft ----- Sb: *24-19 (ženské)*
s-01	17	7	**1933**	**Stein**	Egon / Cvi	פנ הילד יניק וחכים צבי בן כה שמואל שטיין נקטף באבו לדאבון אבותיו ואחיו כנ תמוז תרצנ === גרמנית	h: *ha-jeled janik we-chachim* mládenec Cvi ben Šemuel Stein umírá 23. tamuz 5693 (17. júla 1933) ==== **Egonko Stein** geb. Novemb. 1920 gest. 17. Juli 1933 ----- Sb: 17-15 (mužské)
s-02	7	7	**7777**	**(prvek)**	sokl	שבירת	sokl oloupeného hrobu
s-03	7	7	**7777**	**(prvek)**	pv	פע"ה	před vztyčením
w-01	8	4	**1928**	**Goldstein**	Šlomo Zalman	פ= =נ רב המופלג היוש יקר רוח רודף צדקה וגמילות חסדים מוה שלמה זלמן עה בן מוה נפתלי צבי גאלדשטיין זל ושם אמו יכט עה אשר עסק בעבודת הקודש מלאכת השו"ב שנים ועשרים שנה באמונה הלך לעולמו לדאבון אשתו ובניו ובנותיו ביום ב' דחוהמ' פסח	Sem uložili slovutného rebbe, *ha-još (respektujícího Nebesa a dokonalého) , muže ryzího ducha, jenž následoval *cedakot a skutky milordenství (gmilus chasadim) váženého pana **Šlomo Zalmana** (kéž je mu přán Pokoj) syna váženého učitele a rebbe Neftali Cvi **Goldsteina** 'Za*l) Jeho matce říkali Jachet (kéž je jí přán Pokoj). (Muže), jenž se pečlivě zabýval svatými službami a působil jako *šochhet u-bodek s největší spolehlivostí celých dvaadvacet let. Do svého světa se odebral

						חי ניסן תרפח בשלושה ושישים שנה זמו חייו *** ש"לם הי בכל תהלכותיו ל"בו לשמים הגה דעותיו מ"לא רצון קונו בארחותיו ה"דריך בניו לתורה במענלותיו ז"רע לצדקה פרי מעלליו ל"א האריך ימי שלותיו מ"ש אור שמשו בדמי שנותיו נ"ועם ד" בעדן מנת כוסו	k zármutku manželky, synů a dcer druhý den chol-ha-moed pesach 18. nisan 5688 (8. dubna 1928) ve věku 63. let **** Bez úhony při svém kráčení světem (*tehalchotaw*) Jeho srdce patřilo Nebesům a stále se procvičoval ve svém poznávání (*deotaw*), na každé své cestě vždy pln Vůle svého Učinitele (*be-orchotaw*) a prostřednictvím svých vlastních stezek vyučoval své děti tóře (*be-maaglotaw*) Ovoce svých činů rozséval pro Spravedlnost (*maalalaw*). Avšak ne na dlouho se prodlili dnové jeho poklidného žití (*šalwataw*) Záře jeho slunce uhasla (dosl. ustoupila) jako v přestižení dnů (*šanotaw*). Rozkošné blaho Nejvyšší v Ejdenu teď plní jeho pohár (parf.)